Hide-away DAB tuner

Syntoniseur DAB déporté

Operation Manual

GEX-P900DABII

Mode d'emploi

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS



Table des matières

Quelques mots concernant cet appareil

- Ce produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

Quelques mots concernant ce mode d’emploi

Cet appareil est doté de nombreuses fonctions qui permettent la réception dans les meilleures conditions. Ces fonctions sont conçues pour que leur emploi soit aussi aisé que possible mais exigent certaines quelques explications. Ce mode d’emploi a pour objet de vous aider à tirer le meilleur parti des possibilités de l’appareil de façon que votre plaisir d’écouter de la musique soit aussi grand que possible.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d’emploi afin de vous familiariser avec les fonctions et les modes opératoires. Il est également important de lire et de respecter le “Précaution” qui figurent à la page suivante et dans d’autres sections de ce mode d’emploi.

Cet appareil doit être commandé par l’élément central auquel il est relié. Pour de plus amples détails, reportez-vous au mode d’emploi de l’élément central.

Si le mode d’emploi de l’élément central ne renferme aucune instruction concernant le fonctionnement de cet appareil-ci, reportez-vous au présent mode d’emploi. Dans le présent mode d’emploi, l’élément central “DEH-P945R” a été choisi pour exemple. Si l’élément central de votre installation est différent, reportez-vous à la page 5, “Fonctionnement commandé par d’autres éléments centraux”

Précaution

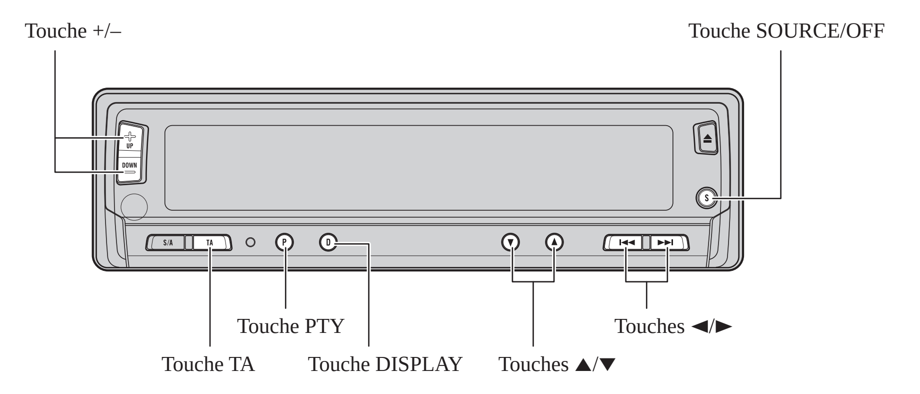
- Conservez ce mode d’emploi à portée de main de façon à pouvoir vous y reporter en cas de besoin.
- Maintenez le niveau d’écoute à une valeur telle que les bruits extérieurs ne soient pas masqués.
- Veillez à ce que l’appareil soit à l’abri de l’humidité.
- Si la batterie est débranchée, le contenu de la mémoire des fréquences d’accord est effacé et la remise en mémoire des fréquences est nécessaire.

En cas d’anomalie

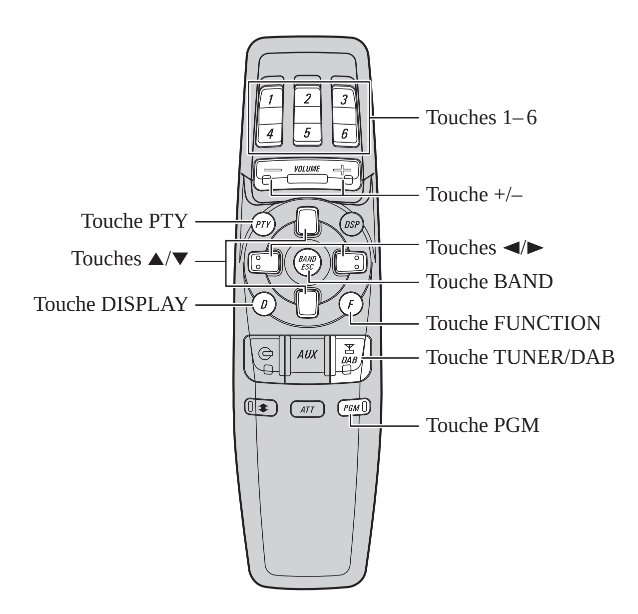
En cas d’anomalie de fonctionnement, veuillez consulter le distributeur ou le centre d’entretien Pioneer le plus proche.

Tableau des commandes

Elément central (par exemple DEH-P945R)



Télécommande (par exemple DEH-P945R)



Boîtier de télécommande sur le volant:

- Le boîtier de télécommande sur le volant vous permet les mêmes opérations que les commandes de l’élément central. Pour de plus amples détails, reportez-vous au mode d’emploi de l’élément central.

Fonctionnement commandé par d'autres éléments centraux

Le fonctionnement de cet appareil est commandé (en ce qui concerne la réception DAB) par l'élément central auquel il est relié.

Dans le présent mode d'emploi, l'élément central "DEH-P945R" a été choisi pour exemple. Si l'élément central de votre installation n'est pas le "DEH-P945R", reportez-vous à la page 7 et aux pages qui suivent.

Remarque:
- Les éléments centraux des groupes 2 et 3 considèrent que cet appareil est extérieur (EXT). Ces éléments centraux ne peuvent commander qu'un seul appareil extérieur, par exemple celui-ci. Si cet appareil est relié à un de ces éléments centraux, ne branchez pas sur cet élément central un second appareil extérieur.

Groupe 1 des éléments centraux

Avec les éléments centraux suivants, le fonctionnement est le même que dans le cas de l'élément central "DEH-P945R"; reportez-vous donc aux pages 7 et suivantes.

DEH-P9000R DEH-P8000R DEH-P7000R (-W)
DEH-P6000R DEX-P99R

KEH-P8800R (-W) KEH-P9700R

MEH-P9000R

AVM-P7000R

Groupe 2 des éléments centraux

Pour le fonctionnement de cet appareil à partir des éléments centraux ci-dessous, reportez-vous au tableau de compatibilité des fonctions du groupe 2 des éléments centraux.

DEH-P4000R-B DEH-P3000R DEH-P645R (-W)
DEH-P645RS DEH-P545R DEH-P544R
DEH-P443R DEH-P835R DEH-P735R
DEX-P88R

KEH-P7800R KEH-P6800R (-B, -W) KEH-P2830R
KEH-P2800R KEH-P28R KEH-P5730R
KEH-P5700R KEH-P4530R KEH-P4500R
KEH-P3730R KEH-P3700R KEH-P27R
KEH-P8600R (-W) KEH-P8600RS KEH-P7600R
KEH-P6600R (-W) KEH-P6600RS KEX-P66R
KEH-P4630R KEH-P4600R KEH-P3630R
KEH-P3600R KEH-P26R KEH-P16

MEH-P5000R (II)

Groupe 3 des éléments centraux

Pour le fonctionnement de cet appareil à partir des éléments centraux ci-dessous, reportez-vous au tableau de compatibilité des fonctions du groupe 3 des éléments centraux.

RS-K1 RS-D2

Remarque:
- Si les RS-K1 et RS-D2 sont utilisés en association, il n'est pas possible d'employer cet appareil.

Tableau de compatibilité des fonctions

Les touches qui, sur le boîtier de télécommande, portent le même nom que sur l'élément central, remplissent les mêmes fonctions.

Groupe 2 des éléments centraux

Nom de la fonction	Touche	Opération	Page
Mise sous tension, mise hors tension	SOURCE, SOURCE/OFF	:Choisissez	8
Opérations de base DAB	SOURCE, SOURCE/OFF, ◄/►	:Choisissez	9
Affichage du menu des fonctions	FUNCTION	:Choisissez	15
Sélection d'une émission Ensemble	◄/► (Appuyez pendant 0,5 seconde)	:Choisissez	10
Sélection du Service	◄/►	:Choisissez	11
Changement de bande	BAND, ◄ ►	:Choisissez	11
Mémoire des fréquences	1–6 (Appuyez pendant 2 secondes)	:Mémoire	13
Rappel direct	1–6	:Choisissez	14
Rappel en séquence	▲/▼	:Choisissez	14
Changement d'étiquette (FUNC1)	▲/▼	:Choisissez	12
Fonction d'Elément de Service (FUNC2)	▲/▼	:Choisissez	21
Fonction de Suivi de Service (FUNC3)	▲/▼	:Choisissez	20
Configuration de la touche PGM	FUNCTION (Appuyez pendant 2 secondes) ▲/▼/◄/►	:Choisissez	25
Utilisation de la touche PGM	PGM/DSP, PGM, Programmable	:Choisissez	26

Groupe 3 des éléments centraux

Nom de la fonction	Touche	Opération	Page
Mise sous tension, mise hors tension	SOURCE, AUX	:Choisissez	8
Opérations de base DAB	SOURCE, AUX, ◄ ►	:Choisissez	9
Sélection d'une emission Ensemble	◄ ► (Appuyez pendant 0,5 seconde)	:Choisissez	10
Sélection du Service	◄ ►	:Choisissez	11
Changement de bande	CHANGE/ESCAPE	:Choisissez	11
Mémoire des fréquences*	Touches de fonctions/1–6 (Appuyez pendant 2 secondes)	:Mémoire	13
Rappel direct	Touches de fonctions/1–6	:Choisissez	14
Changement d'étiquette*	Touche des fonctions/1	:Choisissez	12
Fonction d'Elément de Service*	Touche des fonctions/2	:Choisissez	21
Fonction de Suivi de Service*	Touche des fonctions/3	:Choisissez	20

* Grâce à la touche SHIFT et aux touches de fonctions/1–6, vous avez accès à diverses fonctions.

Qu’est-ce que DAB?

DAB est l’acronyme de “Digital Audio Broadcasting” (Radiodiffusion numérique). Les avantages de DAB sont les suivants:

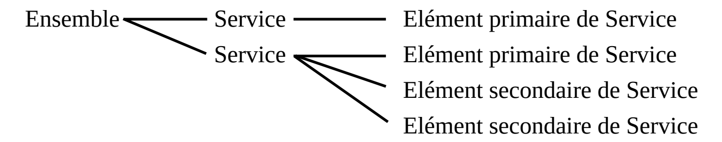
- Qualité sonore élevée (comparable à celle du CD)
- Excellente stabilité de radiodiffusion

Remarque:

- Des essais de radiodiffusion sont effectués par certaines stations.

Aperçu

La structure des Services DAB est la suivante.
Une émission Ensemble diffuse plusieurs (ou un seul) Services en même temps; chaque Service émet plusieurs (ou un seul) Eléments de Service.
L’Elément de Service principal est dit primaire.
Les autres Eléments de Service sont dits secondaires.



■ Quelques mots sur les Eléments de Service

Les Eléments de Service comprennent les signaux sonores et les signaux de donnée. Cet appareil n’est pas destiné à la réception des signaux de donnée. (Dans ce mode d’emploi, le mot Service doit donc être pris au sens de Service ordinaire de radiodiffusion de signaux sonores.)

Témoin "DAB READY"

La face avant de l'élément central comporte un témoin "DAB READY". Quand il est éclairé, ce témoin indique que la réception DAB est possible.



"DAB READY"

Remarque:
- En l'absence de son alors que le témoin "DAB READY" est éclairé, reportez-vous à la page 11, "Sélection du Service" et choisissez un autre Service. (En effet, le Service que vous écoutiez est peut-être terminé.)
- Les éléments centraux des groupes 2 et 3 ne sont pas pourvus d'un temoin "DAB READY".

Dans le cas d'une diffusion DAB

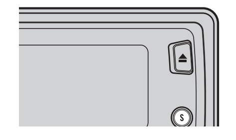
Le témoin est éclairé en cas de réception d'une émission Ensemble.

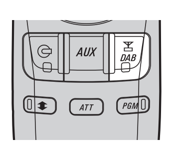
Dans le cas d'une diffusion autre que DAB

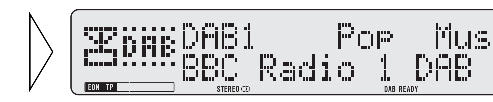
Le témoin est éclairé si vous êtes dans une région où la réception d'une diffusion DAB est possible.

Mise sous tension, mise hors tension

- **Choisissez DAB.**







Elément central

Appuyez sur la touche SOURCE/OFF puis choisissez DAB dans l'ordre, comme suit.

Lecteur de CD intégré ➞ Syntoniseur ➞ DAB (Radiodiffusion numérique) ➞ Lecteur de MD à chargeur ➞ Lecteur de CD à chargeur ➞ AUX ➞ ...

Pour mettre les sources hors service, maintenez la pression d'un doigt sur la touche SOURCE/OFF pendant au moins 1 seconde.

Boîtier de télécommande

Appuyez sur la touche TUNER/DAB puis choisissez DAB dans l'ordre, comme suit.

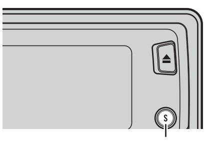
Syntoniseur ➞ DAB (Radiodiffusion numérique) ➞ Hors Service

FRANÇAIS

Opérations de base DAB

1. Choisissez DAB.

Au moment où vous sélectionnez DAB, une recherche automatique prend place pour détecter la fréquence la plus élevée sur laquelle est diffusée une émission DAB Ensemble. (Le même type de recherche automatique est effectué lorsque vous changez de bande.) Dès qu'une émission Ensemble est reçue, la recherche prend fin.



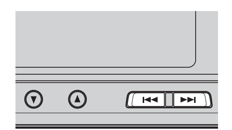
Chaque pression change la source...

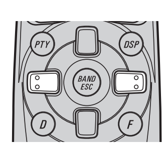


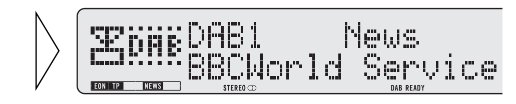
Chaque pression change la source...



2. Choisissez le Service.

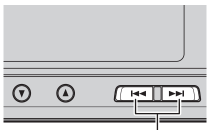


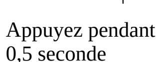




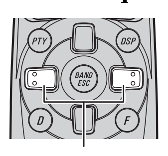
Si vous ne pouvez pas trouver le Service désiré, répétez l'opération 2 après avoir détecté une émission Ensemble comme il est dit à l'opération 3.

3. Procédez à l'accord sur une fréquence (Ensemble) plus élevée ou plus basse.



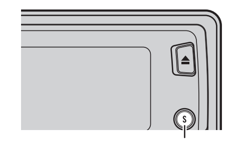


Appuyez pendant 0,5 seconde



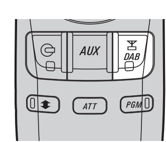
Appuyez pendant 0,5 seconde

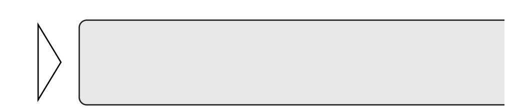
4. Mettez la source hors service.





Appuyez pendant 1 seconde

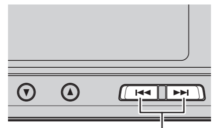




Sélection d’une émission Ensemble

Vous pouvez choisir l’émission Ensemble offrant le Service souhaité.

- **Procédez à l’accord sur une fréquence (Ensemble) plus élevée ou plus basse.**






Appuyez pendant 0,5 seconde

Appuyez pendant 0,5 seconde

En appuyant sur la même touche, vous commandez l’arrêt de la recherche et l’appareil passe en attente de réception de l’émission Ensemble.

Remarque:

- Par défaut, le filtre de langue est hors service. (Pour de plus amples détails sur le réglage de ce filtre, reportez-vous à la page 15, “Fonction de filtrage de langue”.)

Sans filtre de langue

La priorité est donnée au premier Service de l’ensemble reçu. Après sélection, les sons de l’Elément primaire de Service de ce Service sont disponibles en sortie.

Avec filtre de langue

L’appareil effectue la recherche, dans l’émission Ensemble, d’un Elément de Service dans la langue choisie.

■ Si l’Elément de Service est détecté

Les signaux sonores de cet Elément de Service sont disponibles en sortie.

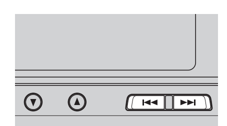
■ Si l’Elément de Service n’est pas détecté

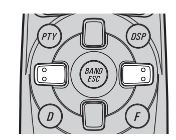
La priorité est donnée au premier Service. Après sélection, les sons de l’Elément primaire de Service de ce Service sont disponibles en sortie.
(La situation est la même que dans le cas où le filtrage de langue est hors service.)

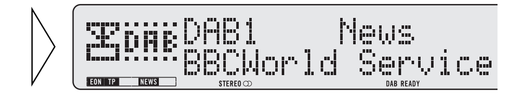
Sélection du Service

Choisissez, au sein de l'émission Ensemble, le Service désiré.

- **Choisissez le Service.**







Remarque:
- Par défaut, le filtre de langue est hors service. (Pour de plus amples détails sur le réglage de ce filtre, reportez-vous à la page 15, "Fonction de filtrage de langue".)

Sans filtre de langue

Les signaux sonores correspondant à l'Elément primaire de Service choisi, sont disponibles en sortie.

Avec filtre de langue

L'appareil effectue la recherche, au sein du Service choisi, d'un Elément de Service dans la langue choisie.

■ Si l'Elément de Service est détecté

Les signaux sonores de cet Elément de Service sont disponibles en sortie.

■ Si l'Elément de Service n'est pas détecté

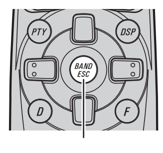
Les signaux sonores correspondant à l'Elément primaire de Service choisi, sont disponibles en sortie.
(La situation est la même que dans le cas où le filtrage de langue est hors service.)

Changement de bande

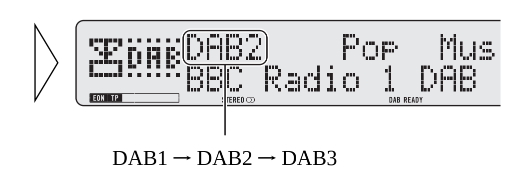
Pour que cet appareil puisse mettre en mémoire un plus grand nombre de Services, les fréquences sont groupées selon trois bandes, 1, 2 et 3. (Les fréquences (Ensemble) qui peuvent être reçues sont les mêmes pour les bandes 1, 2 et 3.)

Remarque:
- Au moment où vous choisissez une bande, l'appareil effectue une recherche automatique des émissions Ensemble. (La fréquence à partir de laquelle la recherche automatique est effectuée diffère pour chaque bande. Pour cette raison, si plusieurs fréquences peuvent être choisies, chacune d'entre elles est différente dans chaque bande.)

- **Changez de bande.**



Chaque pression change la bande



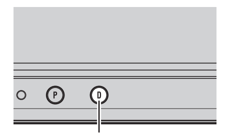
DAB1 → DAB2 → DAB3

Choix de l’affichage

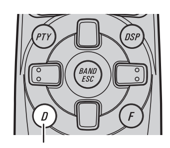
Lorsque l’appareil reçoit une émission Ensemble et que la sélection d’un Service est possible, vous avez la possibilité de choisir comme suit l’affichage.

Changement d’étiquette

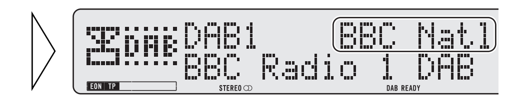
- **Choisissez l’affichage.**



Chaque pression change l’affichage...



Chaque pression change l’affichage...



Chaque pression sur la touche DISPLAY change l’affichage, comme suit:

Etiquette PTY → Etiquette d’Elément de Service → Etiquette d’Ensemble → Etiquette dynamique → Etiquette PTY → …

Remarque:
- Dans le cas d’un Elément de Service qui ne possède pas d’étiquette d’Elément de Service ni d’Etiquette dynamique, l’affichage de l’étiquette d’Elément de Service ou de l’Etiquette dynamique, n’est pas possible.
- Si, dans le cas des affichages autres que celui de l’étiquette PTY, vous n’effectuez aucune opération dans les 8 secondes, ou encore si vous n’appuyez sur aucune touche autre que la touche DISPLAY, l’affichage de l’étiquette PTY est rétabli.

■ Groupe 2 d’éléments centraux

- **Changez le type d’étiquette (FUNC1) au moyen des touches ▲/▼.**

Le type d’étiquette change comme suit:

Etiquette de Service → Etiquette PTY → Etiquette d’Elément de Service → Etiquette d’Ensemble → Etiquette de Service → ...

Remarque:
- L’affichage de l’étiquette dynamique n’est pas possible.
- Dans le cas d’un Elément de Service qui ne possède pas d’étiquette d’Elément de Service, l’affichage de l’étiquette d’Elément de Service n’est pas possible.

■ Groupe 3 d’éléments centraux

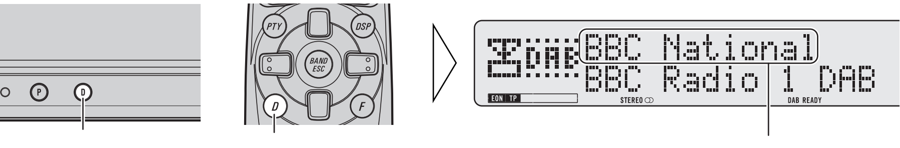
Etiquette de Service → Etiquette PTY → Etiquette d’Elément de Service → Etiquette d’Ensemble → Etiquette de Service → ...

Remarque:
- L’affichage de l’étiquette dynamique n’est pas possible.
- Dans le cas d’un Elément de Service qui ne possède pas d’étiquette d’Elément de Service, l’affichage de l’étiquette d’Elément de Service n’est pas possible.
- Si, dans le cas des affichages autres que celui de l’étiquette de Service, vous n’effectuez aucune opération dans les 8 secondes, ou encore si vous n’appuyez sur aucune touche autre que la touche des fonctions/1, l’affichage de l’étiquette de Service est rétabli.

Choix des indications affichées

Vous pouvez choisir d’afficher l’étiquette PTY, l’étiquette d’Elément de Service et l’étiquette d’Ensemble à l’aide de 8 ou de 16 lettres.

- **Choisissez l’étiquette de Service affichée.**



Appuyez pendant 2 secondes

Appuyez pendant 2 secondes

Par exemple, “BBC National” ↔ “BBC Natl”

Les indications affichées changent chaque fois que vous maintenez la pression d’un doigt sur la touche pendant au moins 2 secondes.

Remarque:
- Les groupes 2 et 3 d’éléments centraux ne disposent pas de cette fonction.

Fonction de mémoire des fréquences

Mémoire des fréquences

La mémoire des fréquences permet également la sauvegarde des Services.

Remarque:
- Si aucun Ensemble n’a été sélectionné, le Service précédemment mis en mémoire est utilisé.

1. Choisissez le Service à placer en mémoire.

2. Appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur une des touches 1–6 pour mettre en mémoire le Service désiré (par exemple, appuyez sur la touche 4).



Appuyez pendant 2 secondes

Le Service est placé dans la mémoire correspondant à la touche choisie.

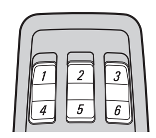
Rappel d’un Service en mémoire

Si le Service mis en mémoire fait partie de l’émission Ensemble que vous écoutez, ce Service est utilisé. Si le Service mis en mémoire ne fait pas partie de l’émission Ensemble que vous écoutez, l’accord a tout d’abord lieu sur l’émission Ensemble correcte puis sur la mémoire.

Remarque:
- Si le Service est terminé au moment où la présélection est effectuée, l’appareil passe en attente pour cet Ensemble.

■ Rappel direct

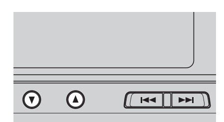
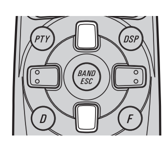
- **Appuyez sur une des touches 1–6 pour obtenir le rappel du Service sauvegardé grâce à cette touche (par exemple, appuyez sur la touche 4).**

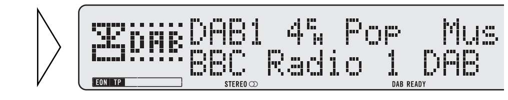




■ Rappel en séquence

- **Appuyez, dans l’ordre sur les touches 1–6, pour rappeler les divers Services.**



Remarque:
- Par défaut, le filtre de langue est hors service. (Pour de plus amples détails sur le réglage de ce filtre, reportez-vous à la page 15, “Fonction de filtrage de langue”.)

Sans filtre de langue

Les signaux sonores correspondant à l’Elément primaire de Service utilisé, sont disponibles en sortie.

Avec filtre de langue

L’appareil effectue la recherche, au sein du Service utilisé, d’un Elément de Service dans la langue choisie.

■ Si l’Elément de Service est détecté

Les signaux sonores de cet Elément de Service sont disponibles en sortie.

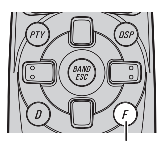
■ Si l’Elément de Service n’est pas détecté

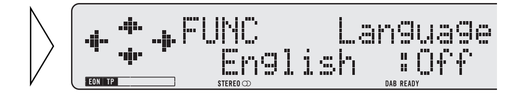
Les signaux sonores correspondant à l’Elément primaire de Service utilisé, sont disponibles en sortie.
(La situation est la même que dans le cas où le filtrage de langue est hors Service.)

Affichage du menu des fonctions

Ce menu permet de choisir les fonctions DAB.

- **Choisissez le mode sur le menu des fonctions.**





Chaque pression change le mode...

Chaque pression sur la touche FUNCTION change le mode, comme suit:

Filtrage de langue (Language) → Prise en compte d'annonce (Announce S)* → Suivi de Service (SF) → Elément de Service (Primary/2)* → Etiquette dynamique**

* Vous ne pouvez pas adopter ce mode si le Service n'a qu'un Elément de Service.
** Vous ne pouvez pas adopter ce mode si l'Elément de Service n'a pas d'étiquette dynamique.

Pour abandonner le menu des fonctions, appuyez sur la touche BAND.

Remarque:
- Si vous n'effectuez aucune opération dans les 30 secondes qui suivent l'affichage du menu des fonctions, ce menu s'efface.

■ Groupe 2 d'éléments centraux (Reportez-vous à la page 6)

Changement d'étiquette (FUNC1) → Elément de Service (FUNC2) → Suivi de Service (FUNC3) → Pas de fonction (FUNC4) → Pas de fonction (AUTO)

Remarque:
- Cet appareil ne possède ni la fonction FUNC4 ni la fonction AUTO.

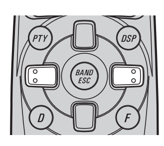
Fonction de filtrage de langue

Quand vous choisissez une autre émission Ensemble ou un autre Service, ou bien quand vous effectuez une recherche PTY, vous pouvez demander à ce que la priorité soit donnée à la réception des Eléments de Service d'une langue donnée.
Vous avez la possibilité d'effectuer les réglages correspondant à 6 langues. Lorsque vous mettez en service la fonction de filtrage de langue alors que les réglages correspondant à 6 langues sont déjà effectués, le réglage le plus ancien est effacé. (De plus amples détails sont fournis dans les sections concernées.)

1. **Sur le menu des fonctions, choisissez le mode de filtrage de langue (Language).**

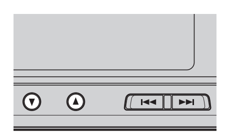
2. Choisissez la langue souhaitée.

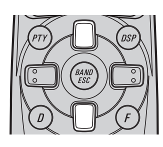


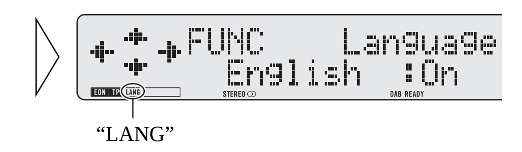




3. Mettez, en ou hors service, l'usage de cette langue.







Pour abandonner le menu des fonctions, appuyez sur la touche BAND.

Langues que vous pouvez choisir

Vous avez le choix entre 29 langues qui sont mentionnées ci-dessous. Elles sont classées par ordre alphabétique pour faciliter leur localisation. (L'ordre de passage diffère de celui qui est indiqué sur l'affichage pendant le fonctionnement en mode de filtrage de langue.)

Affichage	Langue
Arabic	Arabe
Basque	Basque
Breton	Breton
Catalan	Catalan
Czech	Tchèque
Danish	Danois
Dutch	Néerlandais
English	Anglais
Estonian	Estonien
Faroese	Faroe
Finnish	Finnois
French	Français
Frisian	Frison
Gaelic	Gaélique
German	Allemand

Affichage	Langue
Greek	Grec
Hung.	Hongrois
Irish	Irlandais
Italian	Italien
Lappish	Lappon
Lux.	Luxembourgeois
Norw.	Norvégien
Polish	Polonais
Port.	Portuguais
Russian	Russe
Spanish	Espagnol
Swedish	Suédois
Turkish	Turc
Welsh	Gallois

Fonction de prise en compte d'annonce

Même lorsque vous écoutez une émission autre que DAB, vous pouvez, grâce à la fonction d'annonce, prendre connaissance de toute annonce. Lorsque l'annonce est terminée, l'appareil revient à la source d'origine dont le signal a été interrompu par l'annonce. Lorsque vous écoutez une émission DAB, vous pouvez décider qu'elle soit, ou non, le cas échéant, interrompue par une annonce; si l'annonce concerne une matière d'urgence, l'interruption est automatique. Les différentes annonces sont:

Annonce qui donne toujours lieu à interruption:
- Urgence (Alarm)

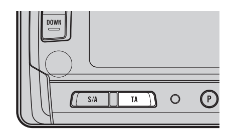
Annonces qui dépendent de la touche TA:
- Bulletin d'informations routières (témoin "TP")
- Bulletin d'information sur les transports (témoin "TP")

Annonces qui dépendent du menu des fonctions
- Avertissement/Service (Warning)
- Bulletin d'informations (News)
- Bulletin météo (Weather)
- Annonce d'événement (Event)
- Evénement spécial (SP. Event)

Annonces qui dépendent de la touche TA

■ Acceptation, ou non, des bulletins d'informations routières et bulletins d'informations sur les transports

- **Choisissez d'écouter, ou non, les bulletins d'informations routières et les bulletins d'informations sur les transports.**



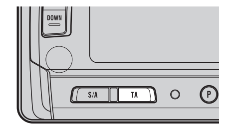


Chaque pression sur la touche TA, provoque l'acceptation ou non de l'annonce.

Remarque:
- Lorsque vous choisissez l'Elément de Service auquel appartiennent les bulletins d'informations routières et les bulletins d'informations sur les transports, le témoin "TP" s'éclaire.
- Lorsque vous êtes à l'écoute d'une émission FM, la mise en service, ou hors service, de la fonction RDS TA, provoque simultanément la mise en service, ou hors service des fonctions relatives aux bulletin d'informations routières et aux bulletin d'information sur les transports.

■ Arrêt de l'écoute en cours d'un bulletin d'informations routières ou d'un bulletin d'informations sur les transports

- **Pour arrêter l'écoute en cours d'un bulletin d'informations routières ou d'un bulletin d'informations sur les transports et revenir à la source d'origine, appuyez sur la touche TA tandis que l'un de ces bulletins est diffusé.**



Remarque:
- Vous pouvez aussi passer d'une annonce à l'autre, dans l'ordre. (Reportez-vous à la page suivante, "Passage d'une annonce à une autre".)

■ Fonction d'alarme TP

Lorsque les conditions suivantes surviennent, les témoins "TP" et "EON TP" s'éteignent et 30 secondes plus tard, l'alarme TP retentit pendant 10 secondes, vous rappelant de cette manière que vous devez choisir un Elément de Service capable de la réception de bulletin d'informations routières ou de bulletin d'informations sur les transports.
- Si l'acceptation des bulletins d'informations routières et des bulletins d'informations sur les transports est en service.
- Si la fonction de Suivi de Service est en service.
- Si cet appareil (pendant la réception d'une émission DAB) ne peut pas recevoir dans de bonnes conditions, un Elément de Service capable de la réception de bulletin d'informations routières ou de bulletin d'informations sur les transports.
- Si l'élément central RDS ne peut pas recevoir l'émission d'une station TP ou EON TP.

- **Si vous écoutez une émission DAB et si vous entendez l'alarme TP, vous devez faire à nouveau l'accord sur un Service qui prend en compte les bulletin d'informations routières et les bulletin d'information sur les transports pour que ces informations soient à nouveau disponibles en réception.**

Si vous écoutez une autre source, 30 secondes après que le témoin "TP" s'éclaire, commence la recherche automatique d'un Elément de Service qui, dans la région, est capable de la réception de bulletin d'informations routières ou de bulletin d'informations sur les transports.

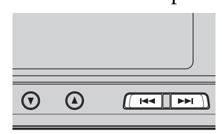
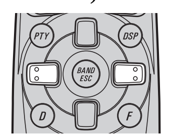
Traitement des annonces à partir du menu des fonctions

■ Acceptation, ou non, des annonces

1. Sur le menu des fonctions, choisissez le mode Annonce (Announce S).

2. Choisissez la nature de l'annonce, dans l'ordre qui suit:

Avertissement/Service (Warning) ↔ Bulletin d'informations (News) ↔ Bulletin météo (Weather) ↔ Annonce d'événement (Event) ↔ Evénement spécial (SP. Event)

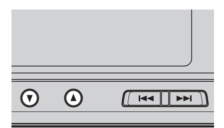
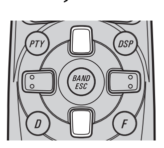





- Lorsque l'astérisque s'affiche ("*"), le Service actuel fournit l'annonce.

Remarque:
- Dans le cas de certains Éléments centraux, vous pouvez choisir le support d'Annonce souhaité dans l'ordre suivant:
  Annonce (Announce) ↔ Bulletin d'informations (News) ↔ Bulletin météo (Weather)
- Quand "Annonce" est en service, "Avertissement/Service", "Annonce d'événement" et "Evénement spécial" dans l'Annonce sont aussi en service.

3. Décidez d'accepter, ou non, l'annonce.

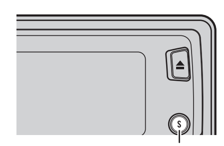


Pour abandonner le menu des fonctions, appuyez sur la touche BAND.

Passage d'une annonce à une autre

Si plusieurs annonces peuvent interrompre ce que vous écoutez, et si ce que vous écoutez est une annonce, vous pouvez passer d'une annonce à l'autre.

- **Pour passer à l'annonce suivante.**



Chaque pression change d'annonce ...

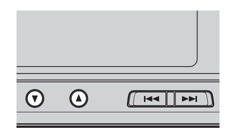
Chaque pression sur la touche SOURCE/OFF permet de passer à l'annonce suivante. Lorsque vous avez ainsi passé en revue toutes les annonces, vous revenez à la première.

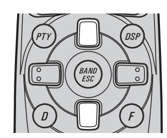
Fonction de Suivi de Service

Si la réception du Service choisi devient médiocre, cette fonction recherche alors automatiquement une autre émission Ensemble qui offre le même Service. Selon les conditions, une émission Ensemble offrant une annonce d’urgence ou un bulletin d’informations routières, peut être reçue.

1. Sur le menu des fonctions, choisissez le mode de Suivi de Service (SF).

2. Mettez en service, ou hors service, le mode de Suivi de Service.







Pour abandonner le menu des fonctions, appuyez sur la touche BAND.

Fonction de Suivi de Service en FM

Lorsqu’il n’est pas possible de trouver une émission Ensemble qui offre le même Service, ou bien lorsque la réception devient très médiocre, la fonction de Suivi de Service passe sur une émission FM identique. Toutefois, ce passage à une autre émission n’est pas possible si la réception de la station diffusant la même émission FM est médiocre, s’il n’existe pas une telle station ou si aucun renvoi à une station DAB n’est possible. Pendant la réception d’une émission FM, si le récepteur DAB détecte un Service identique au Service d’origine qui donne une qualité supérieure, la réception de l’émission DAB reprend. La sélection effectuée ensuite est conforme à l’Elément de Service choisi avec le premier Service.

Remarque:
- Mettez en service la fonction de Suivi de Service et la fonction de Suivi de Service en FM se trouve automatiquement en service.
- La fonction de Suivi de Service en FM est une fonction DAB. Si la source que vous écoutez est une station RDS (FM), aucune passage vers une émission DAB n’est possible.
- Même lorsque vous écoutez une émission FM, la touche ne joue de rôle que pour les émissions DAB.
- Les éléments centraux des groupes 2 et 3 ne possèdent pas la fonction de Suivi de Service en FM.

■ Si le témoin SF clignote

Si le Service choisi ne contient pas d’informations de station de radiodiffusion pour une émission FM identique, et si les conditions de réception de ce Service se dégrade, le témoin “SF” clignote pour indiquer que la fonction de Suivi de Service en FM ne peut pas fonctionner.

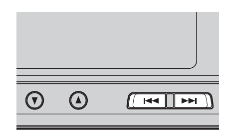
Remarque:
- Pour de plus amples détails concernant le clignotement du témoin “SF”, reportez-vous à la section “Utilisation de l’indicateur d’état” du mode d’emploi de l’élément central.

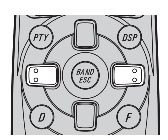
Fonction d'Elément de Service

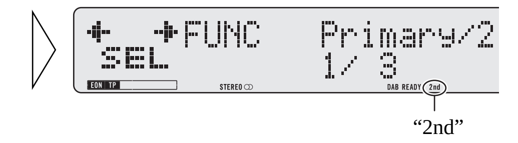
Si le Service reçu à un moment donné dispose d'un Elément secondaire de Service (le témoin "2nd" est éclairé), le passage à un autre Elément de Service est possible.

1. Sur le menu des fonctions, choisissez le mode permettant de passer à un autre Elément de Service (Primary/2).

2. Choisissez le Service souhaité.







"2nd"

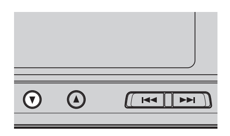
Remarque:
- Avec les éléments centraux des groupes 2 et 3, le passage à un autre Elément de Service n'est possible que dans une direction.

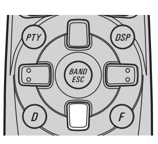
Fonction d'étiquette dynamique

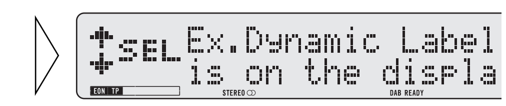
L'étiquette dynamique est une information textuelle relative à l'Elément de Service que vous êtes en train d'écouter. Vous avez la possibilité de faire défiler cette information.

1. Sur le menu des fonctions, choisissez le mode d'étiquette dynamique (Dynamic).

2. Faites défiler l'étiquette.







En poursuivant, vous revenez à la première ligne.

Remarque:
- Avant de consulter une étiquette dynamique, prenez soin de garer le véhicule.
- Si l'Elément de Service ne possède pas d'étiquette dynamique, l'information d'étiquette dynamique ne s'affiche pas.
- Si vous appuyez sur la touche ▲ tandis que l'information défile, vous revenez à la première ligne.
- Si vous choisissez à nouveau d'afficher l'étiquette dynamique après son abandon, l'information peut être la dernière disponible.

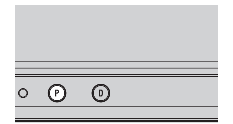
Fonction PTY

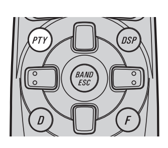
Vous pouvez effectuer une recherche PTY (Type des émissions habituellement diffusées) large ou étroite. La recherche commence par le Service qui suit celui qui est actuellement choisi. Si aucun Service ne répond aux exigences, y compris les Services autres que ceux choisis, la recherche passe à une autre émission Ensemble après avoir examiné l'Ensemble offrant le premier Service par lequel la recherche a commencé. La recherche au sein de cet Ensemble commence par le premier Service et se poursuit avec tous les Services. La recherche s'intéresse en suite à tous les autres Ensembles jusqu'à ce que le Service PTY choisi ait été détecté. Si aucun Service PTY identique à celui choisi ne peut être localisé, après que le contenu de l'émission (Ensemble) qui précède celle du premier Service ait été examiné, l'indication "NOT FOUND" s'affiche pendant 2 secondes et la réception revient au Service d'origine.

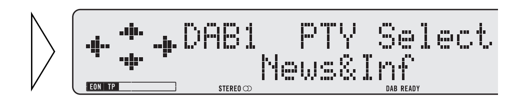
Remarque:
- Il est inutile d'effectuer de nouveau des réglages de recherche PTY si ces réglages ont déjà été réalisés par ailleurs. Après avoir adopté le mode de réglage de recherche PTY (opération 1), effectuez simplement la recherche PTY (opération 4).

Recherche PTY

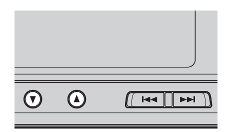
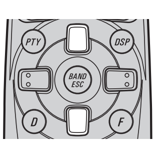
1. Choisissez le mode permettant le réglage de la recherche PTY.





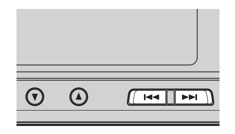
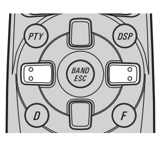


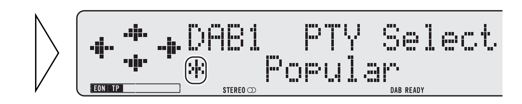
2. Choisissez la méthode de recherche PTY (large, ou étroite).



3. Choisissez un des types d'émission (PTY).

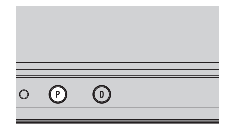



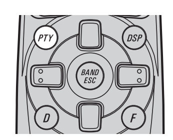


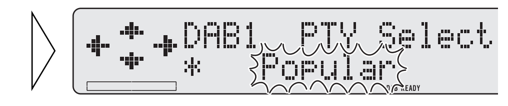
- L'astérisque ("*") indique qu'il existe un Service PTY dans l'Ensemble actuellement sélectionné.

FRANÇAIS

4. Commandez la recherche PTY.







Le récepteur DAB recherche le Service PTY.

Remarque:
- En cas de réception d'un code PTY nul, l'indication "NONE" s'affiche. Cela signifie que la station de radio possède un nombre illimité de type d'émission.
- Si le signal est trop faible pour que cet appareil puisse reconnaître le code PTY, ou bien si la station n'émet pas de code PTY, l'indication "NO PTY" s'affiche.
- Par défaut, le filtre de langue est hors service. (Pour de plus amples détails sur le réglage de ce filtre, reportez-vous à la page 15, "Fonction de filtrage de langue".)

Sans filtre de langue

Lorsque le Service PTY souhaité est détecté, les signaux sonores correspondant à l'Elément primaire de Service, sont disponibles en sortie.

Avec filtre de langue

Lorsqu'une recherche pour un Service PTY est terminée, la recherche se poursuit, dans l'ordre, avec tous les autres Eléments de Service de ce Service, à partir de l'Elément primaire de Service.

■ Si l'Elément de Service est détecté

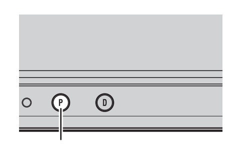
Si la langue préférée est disponible, les signaux correspondant à cet Elément de Service sont alors disponibles en sortie.

■ Si l'Elément de Service n'est pas détecté

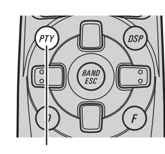
Les signaux sonores correspondant à l'Elément primaire de Service choisi, sont disponibles en sortie.
(La situation est la même que dans le cas où le filtrage de langue est hors service.)

Abandon du mode de réglage de recherche PTY

- **Pour abandonner le mode de réglage de recherche PTY en cours, appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche PTY.**



Appuyez pendant 2 secondes



Appuyez pendant 2 secondes

Liste des codes PTY

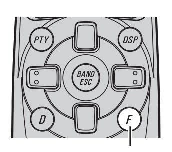
Large	Etroite	Description
News&Inf (NEWS/INF)	News (NEWS)	Courts bulletins d’information.
	Weather (WEATHER)	Bulletins météorologiques.
	Affairs (AFFAIRS)	Emissions à thème.
	Sport (SPORT)	Emissions couvrant tous les aspects du sport.
	Finance (FINANCE)	Cours de la bourse, etc.
	Inf (INFO)	Informations générales et conseils.
Popular (POPULAR)	Pop Mus (POP MUS)	Musique populaire.
	Rock Mus (ROCK MUS)	Musique contemporaine.
	Easy Mus (EASY MUS)	Musique légère.
	Jazz (JAZZ)	Musique de jazz et musique voisine.
	Oldies (OLDIES)	Musique du bon vieux temps.
	Folk Mus (FOLK MUS)	Musique folklorique et musique voisine.
	Country (COUNTRY)	Musique Country et musique voisine.
	Nat Mus (NAT MUS)	Musique nationale et musique voisine.
	Oth Mus (OTH MUS)	Autres genres musicaux n’appartenant pas aux catégories ci-dessus.
Classics (CLASSICS)	L. Class (L. CLASS)	Musique classique d’abord aisé.
	Classic (CLASSIC)	Interprétation d’oeuvres majeures.
Others (OTHERS)	Phone In (PHONE IN)	Programmes à ligne ouverte.
	Drama (DRAMA)	Pièces radiophoniques.
	Document (DOCUMENT)	Emissions à caractère documentaire.
	Varied (VARIED)	Emissions de variété.
	Children (CHILDREN)	Emissions destinées aux enfants.
	Touring (TOURING)	Emissions orientées vers les voyages; aucun bulletin d’informations routières.
	Leisure (LEISURE)	Emissions traitant des passe-temps et des activités récréatives.
	Culture (CULTURE)	Emissions culturelles couvrant tous les aspects nationaux ou régionaux.
	Religion (RELIGION)	Emissions et services religieux.
	Educate (EDUCATE)	Emissions ayant une vocation éducative.
	Science (SCIENCE)	Emissions à vocation scientifique et technologique.
	Social (SOCIAL)	Emissions à vocation sociale.

Utilisation de la touche PGM

La touche PGM peut servir à la mise en mémoire d'une fonction du menu des fonctions.

Configuration de la touche PGM

1. Choisissez le mode permettant la configuration de la touche PGM (PGM-key).

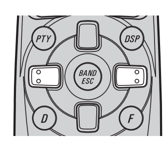


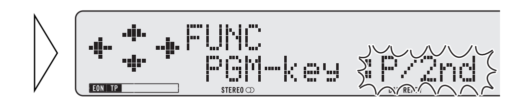


Appuyez pendant 2 secondes

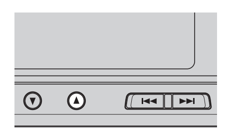
2. Choisissez la fonction que vous désirez commander au moyen de la touche PGM.

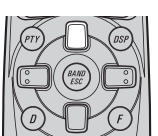


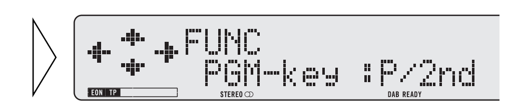




3. Sauvegardez cette fonction à l'aide de la touche PGM.





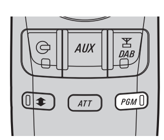


Pour abandonner le mode permettant la configuration de la touche PGM, appuyez sur la touche BAND.

Utilisation de la touche PGM

Le rôle de la touche PGM varie selon la fonction (mise en mémoire) qu’elle doit remplir.

- **Utilisez la touche PGM.**



Fonction	Pression	Pression de 2 secondes
Suivi de Service (SF)	En/Hors	———
Passage à un Elément de Service (P/2nd)	Choisissez	———

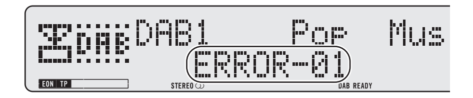
■ Groupe 2 d’éléments centraux

Fonction	Pression	Pression de 2 secondes
Changement d’étiquette (FUNC1)	Choisissez	———
Fonction d’Elément de Service (FUNC2)	Choisissez	———
Fonction de Suivi de Service (FUNC3)	Choisissez	———

Remarque:
- La touche PGM ne permet pas de mettre en mémoire FUNC4 ni AM; toutefois, ces deux éléments ne correspondent pas à une fonction et la touche ne jouerait aucun rôle même si l’un ou l’autre était mis en mémoire.

Guide de dépannage

Lorsque l’appareil détecte la possibilité de mise en court-circuit de lui-même, de l’antenne ou du câble d’antenne, il affiche l’indication “ERROR-01”. En ce cas, contrôlez l’état de l’appareil, de l’antenne ou du câble d’antenne.



Caractéristiques techniques

Généralités

Alimentation .... 14,4 V CC
(tensions autorisées: 10,8 – 15,1 V)
Masse .... Pôle négatif de la batterie
Consommation maximale en courant .... 0,6 A
Dimensions .... 231 (L) × 28 (H) × 182 (P) mm
Poids .... 2,5 kg

Syntoniseur DAB

Gammes de fréquence
(Bande III) .... 174,928 – 239,200 MHz (5A – 13F)
(Bande L) .... 1.452,960 – 1.490,624 MHz (L1 – L23)
Sensibilité utile
(Bande III) .... – 100 dBm
(Bande L) .... – 97,5 dBm
Modes .... I, II, III, IV

Audio

Rapport signal/bruit .... 94 dB (Réseau IEC-A)
Séparation des voies .... 94 dB (1 kHz)

Antenne

Type .... Actif

Remarque:
- Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration.

Indice

A proposito del prodotto

- Questo prodotto è conforme alle direttive EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

A proposito di questo manuale

Questo prodotto possiede un grande numero di funzioni che assicurano prestazioni eccezionali, ma tutte studiate per facilitarne il più possibile l’uso, nonostante il fatto che l’uso di alcune possa non essere immediatamente ovvio. Questo manuale serve per facilitare la comprensione dei comandi e massimizzare il rendimento dell’unità.

Si raccomanda di acquisire una buona conoscenza delle funzioni e del loro uso leggendo attentamente ed interamente questo manuale prima di usare il prodotto. In particolare è importante leggere e osservare le “Precauzione” alla pagina seguente e in altre parti di questo manuale.

Questo apparecchio deve essere fatto funzionare tramite l’apparecchio principale collegato. Per dettagli sul suo funzionamento vedere il manuale di uso dell’apparecchio principale.

Se il manuale di uso dell’apparecchio principale non contiene istruzioni riguardanti questo apparecchio, fare uso di questo manuale di uso. Le istruzioni fornite in questo manuale prendono come esempio l’uso del “DEH-P945R” come apparecchio principale campione. In caso di uso di apparecchi principali diversi da quello citato, vedere il paragrafo “Funzionamento con vari tipi di apparecchi principali”, a pag. 5.

Precauzione

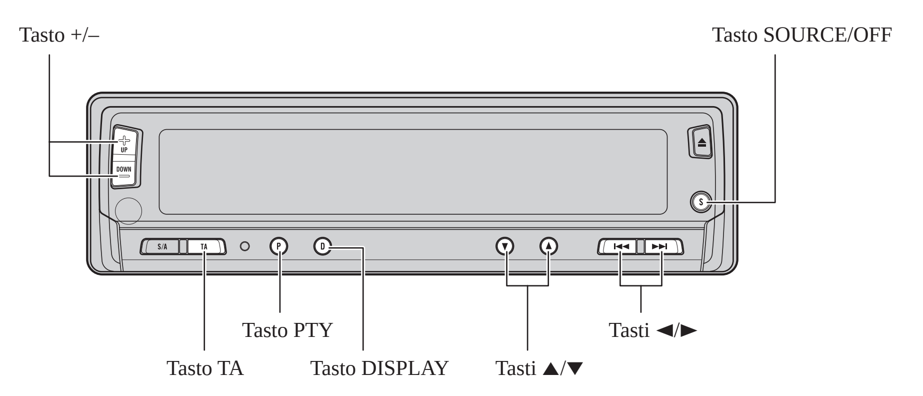
- Conservare questo manuale per poterlo riutilizzare in caso di necessità.
- Tenere sempre il volume sempre sufficientemente basso affinché i suoni provenienti dall’esterno del veicolo siano chiaramente udibili.
- Proteggere questo prodotto dall’umidità.
- Se la batteria viene staccata, la memoria di preselezione viene cancellata e deve venire riprogrammata.

In caso di problemi

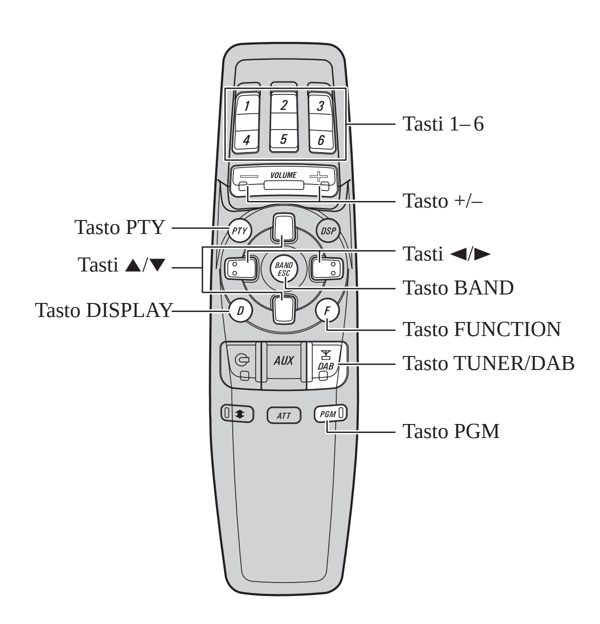
Se questo prodotto non dovesse funzionare normalmente, entrare in contatto con il proprio negozio di fiducia o con un rivenditore autorizzato Pioneer.

I vari tasti

Unità principale (ad es. DEH-P945R)



Telecomando (ad es. DEH-P945R)



Telecomando da volante

- L'apparecchio può anche essere fatto funzionare per mezzo del telecomando da volante fornito insieme all'apparecchio principale. Per dettagli vedere il manuale di uso dell'apparecchio principale.

ITALIANO

Funzionamento con vari tipi di apparecchi principali

Far funzionare questo apparecchio (per la ricezione DAB) insieme all'apparecchio principale collegato.

Le istruzioni di questo manuale sono state elaborate prendendo come apparecchio principale campione il "DEH-P945R". Le istruzioni per l'uso di questo apparecchio insieme al "DEH-P945R" iniziano a pag. 7.

Nota:
- Gli apparecchi principali dei gruppi 2 e 3 utilizzano questo apparecchio come un apparecchio esterno (EXT). Questi apparecchi principali possono comandare un solo apparecchio esterno, che viene quindi a corrispondere all'apparecchio qui descritto. Pertanto, se ad uno di tali apparecchi principali si trova collegato questo apparecchio, non è possibile collegarvi altri apparecchi esterni.

Apparecchi principali del gruppo 1

In caso di uso dell'apparecchio collegato ad uno degli apparecchi principali di questo gruppo, il funzionamento è identico al caso del collegamento con il "DEH-P945R". Attenersi quindi alle istruzioni fornite da pag. 7 in poi.

DEH-P9000R   DEH-P8000R   DEH-P7000R (-W)
DEH-P6000R   DEX-P99R

KEH-P8800R (-W)   KEH-P9700R

MEH-P9000R

AVM-P7000R

Apparecchi principali del gruppo 2

In caso di uso dell'apparecchio collegato ad uno degli apparecchi principali di questo gruppo, il funzionamento deve essere effettuato sulla base della successiva "Tabella di compatibilità delle funzioni" per gli apparecchi principali del gruppo 2.

DEH-P4000R-B   DEH-P3000R   DEH-P645R (-W)
DEH-P645RS   DEH-P545R   DEH-P544R
DEH-P443R   DEH-P835R   DEH-P735R
DEX-P88R

KEH-P7800R   KEH-P6800R (-B, -W)   KEH-P2830R
KEH-P2800R   KEH-P28R   KEH-P5730R
KEH-P5700R   KEH-P4530R   KEH-P4500R
KEH-P3730R   KEH-P3700R   KEH-P27R
KEH-P8600R (-W)   KEH-P8600RS   KEH-P7600R
KEH-P6600R (-W)   KEH-P6600RS   KEX-P66R
KEH-P4630R   KEH-P4600R   KEH-P3630R
KEH-P3600R   KEH-P26R   KEH-P16

MEH-P5000R (II)

Apparecchi principali del gruppo 3

In caso di uso dell'apparecchio collegato ad uno degli apparecchi principali di questo gruppo, il funzionamento deve essere effettuato sulla base della successiva "Tabella di compatibilità delle funzioni" per gli apparecchi principali del gruppo 3.

RS-K1   RS-D2

Nota:
- Se gli apparecchi RS-K1 e RS-D2 vengono usati in combinazione, questo apparecchio non può venire utilizzato.

Tabella di compatibilità delle funzioni

Per il funzionamento usare i tasti con le medesime indicazioni dell'apparecchio principale stesso o del telecomando.

Apparecchi principali del gruppo 2

Funzione	Tasto	Funzionamento	Pag.
Attivazione (ON) e disattivazione (OFF)	SOURCE, SOURCE/OFF	:Selezione	8
Principale operazioni DAB	SOURCE, SOURCE/OFF, ◄/►	:Selezione	9
Attivazione del menù delle funzioni	FUNCTION	:Selezione	15
Selezione dell'insieme	◄/► (tenere premuto per 0,5 secondi)	:Selezione	10
Selezione del servizio	◄/►	:Selezione	11
Modifica della banda	BAND, ◄ ►	:Selezione	11
Memoria a predesignazione	1–6 (tenere premuto per 2 secondi)	:Memorizzazione	13
Richiamo diretto	1–6	:Selezione	14
Richiamo in sequenza	▲/▼	:Selezione	14
Modifica dell'etichetta (FUNC1)	▲/▼	:Selezione	12
Funzione della componente del servizio (FUNC2)	▲/▼	:Selezione	21
Funzione di ricerca del servizio (FUNC3)	▲/▼	:Selezione	20
Predisposizione del tasto PGM	FUNCTION (tenere premuto per 2 secondi) ▲/▼/◄/►	:Selezione	25
Uso del tasto PGM	PGM/DSP, PGM, Programmabile	:Selezione	26

Apparecchi principali del gruppo 3

Funzione	Tasto	Funzionamento	Pag.
Attivazione (ON) e disattivazione (OFF)	SOURCE, AUX	:Selezione	8
Principale operazioni DAB	SOURCE, AUX, ◄ ►	:Selezione	9
Selezione dell'insieme	◄ ► (tenere premuto per 0,5 secondi)	:Selezione	10
Selezione del servizio	◄ ►	:Selezione	11
Modifica della banda	CHANGE/ESCAPE	:Selezione	11
Memoria a predesignazione*	Tasti di funzioni/1–6 (tenere premuto per 2 secondi)	:Memorizzazione	13
Richiamo diretto	Tasti di funzioni/1–6	:Selezione	14
Modifica dell'etichetta*	Tasto delle funzioni/1	:Selezione	12
Funzione della componente del servizio*	Tasto delle funzioni/2	:Selezione	21
Funzione di ricerca del servizio*	Tasto delle funzioni/3	:Selezione	20

* Dopo aver premuto il tasto SHIFT, passare alla funzione che si vuole far funzionare agendo sui tasti di funzioni/1–6.

Significato di DAB

DAB è l'acronimo di Digital Audio Broadcasting (Trasmissione audio digitale). I benefici del sistema DAB sono i seguenti:

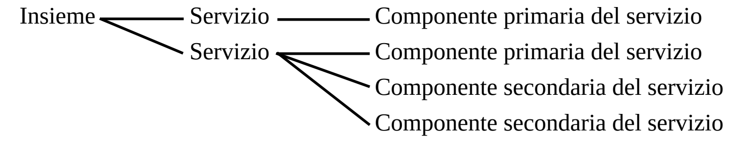
- Alta qualità di trasmissione (allo stesso livello della qualità sonora di un compact disc)
- Alta stabilità nella trasmissione dei segnali

Nota:

- Certe stazioni possono effettuare delle trasmissioni di prova.

Linee generali

La configurazione del sevizio del sistema DAB è la seguente:
L'insieme trasmette più Servizi (o uno solo) contemporaneamente, mentre questi Servizi, a loro volta e simultaneamente, trasmettono più (o una sola) Componenti del servizio.
La Componente principale del servizio è chiamata Componente primaria del servizio.
Le altre componenti del servizio sono chiamate Componenti secondarie del servizio.



■ Nota sulle Componenti del servizio

Le Componenti del servizio comprendono la trasmissione di Audio e la trasmissione di Dati. Con questo apparecchio la ricezione del Servizio Dati non è possibile. In questo manuale il termine Servizio si riferisce al normale Servizio audio.

Uso dell'indicazione "DAB READY"

Sul quadrante dell'apparecchio può comparire l'indicazione "DAB READY". Ciò indica che la ricezione DAB è possibile.



"DAB READY"

Nota:
- In mancanza di suono anche con l'indicazione "DAB READY" illuminata, vedere il paragrafo "Selezione del servizio" a pag. 11, e passare ad un altro servizio (quello che si stava ascoltando potrebbe essere terminato).
- Gli apparecchi dei gruppi di apparecchi principali 2 e 3 non dispongono dell'indicazione "DAB READY".

In caso di ascolto di una trasmissione DAB

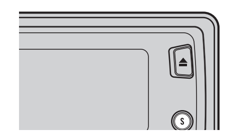
L'indicazione si illumina durante la ricezione di un Insieme.

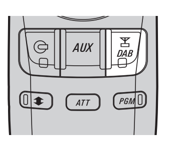
In caso di ascolto di una trasmissione non DAB

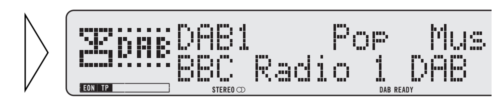
L'indicazione si illumina nelle zone dove la ricezione DAB è possibile.

Attivazione (ON) e disattivazione (OFF)

- **Selezionare DAB.**







Apparecchio principale

Agendo sul tasto SOURCE/OFF, selezionare DAB nell'ordine seguente:

Lettore CD incorporato → Sintonizzatore → DAB (Trasmissione audio digitale) → Multilettore MD → Multilettore CD → AUX → ...

Per disattivare (OFF) le sorgenti, tenere premuto il tasto SOURCE/OFF per almeno 1 secondo.

Telecomando

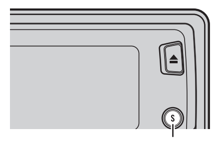
Agendo sul tasto SOURCE/OFF, selezionare DAB nell'ordine seguente:

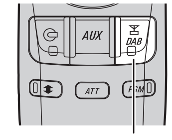
Sintonizzatore → DAB (Trasmissione audio digitale) → OFF

Principali operazioni DAB

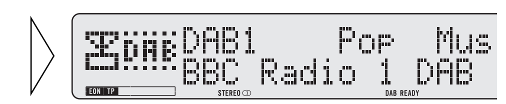
1. Selezione della funzione DAB.

Attivando per la prima volta la funzione DAB, viene effettuata la ricerca automatica per l'individuazione di un insieme DAB disponibile. La ricerca automatica viene anche effettuata allo stesso modo ogni volta che si commuta la banda.
Non appena individuato tale insieme, la ricerca si arresta.

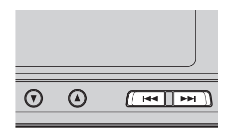

Ciascuna pressione cambia la sorgente ...

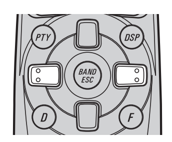


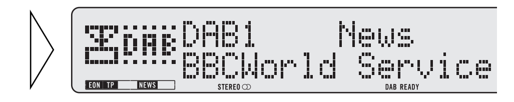
Ciascuna pressione cambia la sorgente ...



2. Selezione del Servizio desiderato.

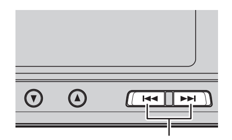


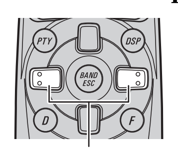




Se non si riesce ad individuare il Servizio desiderato, ripetere il precedente punto 2 dopo essere passati all'Insieme al punto 3.

3. Sintonizzazione su un Insieme di frequenza superiore o inferiore.

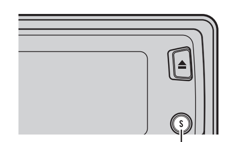

Tenere premuto per 0,5 secondi

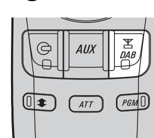


Tenere premuto per 0,5 secondi



4. Disattivazione della sorgente.


Tenere premuto per 1 secondo

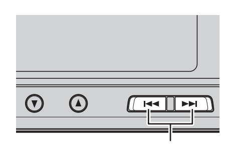




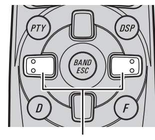
Selezione dell’insieme

Si può passare ad un Insieme che offre un certo Servizio desiderato.

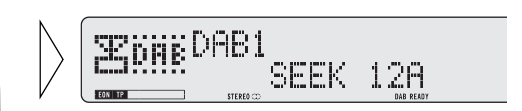
- **Sintonizzazione su un Insieme di frequenza superiore o inferiore.**



Tenere premuto per 0,5 secondi



Tenere premuto per 0,5 secondi



Premendo di nuovo lo stesso tasto la ricerca si arresta e l’apparecchio passa automaticamente alla posizione di attesa per la ricezione di quella frequenza di insieme.

Nota:
- La predisposizione iniziale per il filtro della lingua è quella di disattivazione (OFF). Per dettagli sulla predisposizione del filtro della lingua, vedere il paragrafo “Funzione del filtro della lingua”, a pag. 15.

In caso di filtro della lingua disattivato (OFF)

All’interno di un insieme ricevuto, viene data la precedenza al primo servizio. Effettuata la selezione, viene emesso il suono della componente primaria di quel servizio.

In caso di filtro della lingua attivato (ON)

Fra tutti i servizi trasmessi dall’insieme, viene effettuata una ricerca per la componente del servizio trasmessa nella lingua designata.

■ Se la componente del servizio è stata individuata

Il suono corrispondente a quella componente del servizio che viene emesso dall’apparecchio.

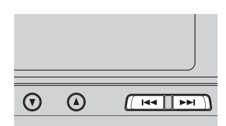
■ Se la componente del servizio non viene individuata

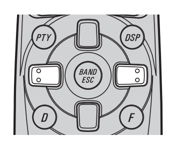
La precedenza viene assegnata al primo servizio. Effettuata la selezione, viene emesso il suono della componente primaria del servizio.

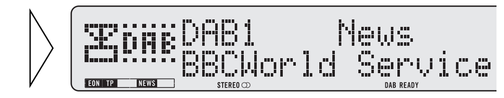
Selezione del servizio

Scegliere il servizio desiderato fra tutti quelli disponibili nell'Insieme ricevuto.

- **Selezione di un Servizio desiderato.**







Nota:
- La predisposizione iniziale per il filtro della lingua è quella di disattivazione (OFF). Per dettagli sulla predisposizione del filtro della lingua, vedere il paragrafo "Funzione del filtro della lingua", a pag. 15.

In caso di filtro della lingua disattivato (OFF)

Viene emesso il suono della componente primaria del servizio selezionato.

In caso di filtro della lingua attivato (ON)

Viene effettuata la ricerca per la componente del servizio trasmessa nella lingua designata, fra tutte quelle disponibili nel servizio.

■ Se la componente del servizio è stata individuata

Il suono corrispondente a quella componente del servizio che viene emesso dall'apparecchio.

■ Se la componente del servizio non viene individuata

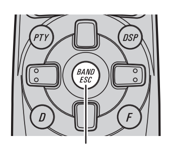
Viene emesso il suono della componente primaria del servizio selezionato, la stessa che viene ricevuta con il filtro della lingua disattivato.

Modifica della banda

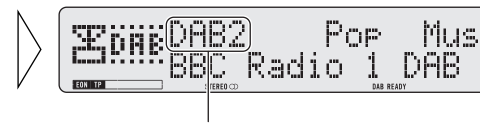
Per consentire all'apparecchio di contenere più servizi, le frequenze vengono memorizzate in tre bande, 1, 2 e 3. Le frequenze (insiemi) memorizzabili sono le stesse per tutte e tre le bande.

Nota:
- Quando si entra per la prima volta in ciascuna delle tre bande, l'apparecchio provvede ad effettuare una ricerca automatica degli insiemi sintonizzabili. La frequenza di partenza per ciascuna delle tre bande è alquanto diversa. Per questa ragione, in caso di ricezione a multi-frequenza possibile, per ciascuna banda viene automaticamente ricevuta una frequenza diversa.

- **Commutazione della banda.**



Ciascuna pressione cambia la banda ...



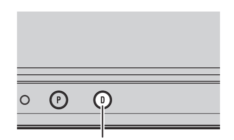
DAB1 → DAB2 → DAB3

Modifica della visualizzazione

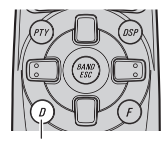
Una volta che l'Insieme venga ricevuto e che la selezione del servizio sia possibile, si può modificare la visualizzazione del quadrante nel modo seguente:

Modifica dell'etichetta

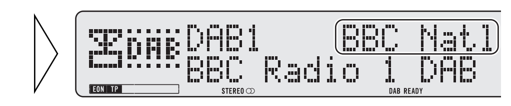
- **Selezione della visualizzazione desiderata.**



Ciascuna pressione cambia la visualizzazione ...



Ciascuna pressione cambia la visualizzazione ...



Ad ogni successiva pressione del tasto DISPLAY, la visualizzazione cambia nell'ordine seguente:

Etichetta PTY → Etichetta della componente del servizio → Etichetta dell'insieme → Etichetta dinamica → Etichetta PTY → ...

Nota:
- In una componente del servizio che non dispone di etichetta per la componente del servizio, o di etichetta dinamica, il passaggio all'etichetta della componente del servizio, e all'etichetta dinamica non è possibile.
- In caso di visualizzazioni diverse dall'etichetta PTY, se non si procede ad effettuare alcuna operazione entro 8 secondi, o se si preme un tasto diverso da DISPLAY, la visualizzazione ritorna alle indicazioni dell'etichetta PTY.

■ Apparecchi principali del gruppo 2

- **Modifica della modalità dell'etichetta (FUNC1) per mezzo dei tasti ▲/▼.**

La modalità cambia come segue:

Etichetta del servizio → Etichetta PTY → Etichetta della componente del servizio → Etichetta dell'insieme → Etichetta del servizio → ...

Nota:
- La commutazione dell'etichetta dinamica non è possibile.
- In una componente del servizio che non dispone di etichetta per la componente del servizio, il passaggio all'etichetta della componente del servizio non è possibile.

■ Apparecchi principali del gruppo 3

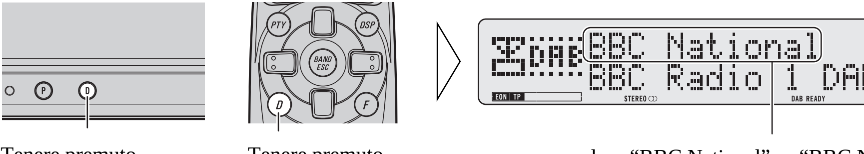
Etichetta del servizio → Etichetta PTY → Etichetta della componente del servizio → Etichetta dell'insieme → Etichetta del servizio → ...

Nota:
- La commutazione dell'etichetta dinamica non è possibile.
- In una componente del servizio che non dispone di etichetta per la componente del servizio, il passaggio all'etichetta della componente del servizio non è possibile.
- In caso di visualizzazioni diverse dall'etichetta del servizio, se non si procede ad effettuare alcuna operazione entro 8 secondi, o se si preme un tasto diverso dal tasto delle funzioni/1, la visualizzazione ritorna alle indicazioni dell'etichetta del servizio.

Modifica delle indicazioni del quadrante

Le indicazioni dell'etichetta PTY, dell'etichetta della componente del servizio e dell'etichetta dell'insieme possono essere visualizzate su 8 o 16 lettere.

- **Commutazione fra visualizzazione di etichette del servizio.**



Tenere premuto per 2 secondi

Tenere premuto per 2 secondi

ad es. "BBC National" ↔ "BBC Natl"

La visualizzazione cambia ogni volta che si preme di nuovo lo stesso tasto per almeno 2 secondi.

Nota:
- Gli apparecchi dei gruppi di apparecchi principali 2 e 3, non dispongono di questa funzione.

Funzione di memoria a predesignazione

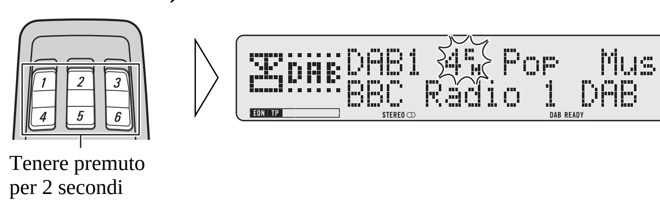
Memoria a predesignazione

La funzione di memoria a predesignazione consente di memorizzare i servizi nell'apparecchio.

Nota:
- Se non è stato selezionato alcun insieme, viene richiamato un servizio eventualmente già memorizzato.

1. Selezionare il servizio che si vuole memorizzare.

2. Premere per almeno 2 secondi uno dei tasti da 1 a 6 per memorizzarvi il servizio desiderato (ad es. nel tasto 4).



Tenere premuto per 2 secondi

Il servizio viene così memorizzato nel tasto selezionato.

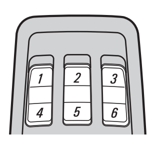
Richiamo di servizi precedentemente memorizzati

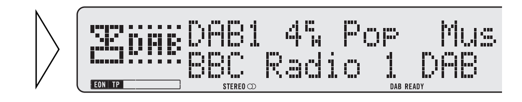
Se, nell'insieme che si sta ascoltando al momento, esiste un servizio già precedentemente memorizzato, quel servizio viene richiamato. Se invece il servizio predesignato non si trova nell'insieme del momento, viene prima sintonizzato l'insieme corretto, e viene poi richiamato il servizio predesignato.

Nota:
- Se il servizio è terminato quando viene effettuata la memorizzazione, l'apparecchio passa alla modalità di attesa per quell'insieme.

■ Richiamo diretto

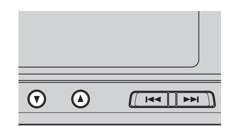
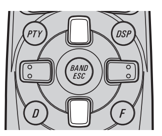
- **Agire su uno dei tasti da 1 a 6 per richiamare il servizio memorizzato in quel tasto (ad es. nel tasto 4).**

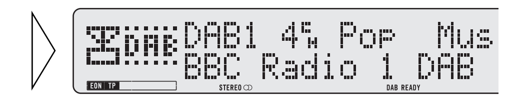




■ Richiamo in sequenza

- **Per il richiamo dei servizi memorizzati nei tasti da 1 a 6, nell'ordine.**



Nota:
- La predisposizione iniziale per il filtro della lingua è quella di disattivazione. Per dettagli sulla predisposizione del filtro della lingua, vedere il paragrafo "Funzione del filtro della lingua", a pag. 15.

In caso di filtro della lingua disattivato (OFF)

Viene emesso il suono della componente primaria del servizio richiamato.

In caso di filtro della lingua attivato (ON)

Viene effettuata la ricerca per la componente del servizio trasmessa nella lingua designata, fra tutte quelle disponibili nel servizio richiamato.

■ Se la componente del servizio è stata individuata

Il suono corrispondente a quella componente del servizio che viene emesso dall'apparecchio.

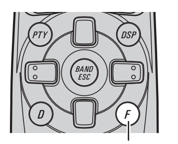
■ Se la componente del servizio non viene individuata

Viene emesso il suono della componente primaria del servizio richiamato, la stessa che viene ricevuta con il filtro della lingua disattivato.

Attivazione del menù delle funzioni

Questo menù consente di selezionare le funzioni DAB.

- **Selezione della funzione desiderata, dal menù delle funzioni.**



Ciascuna pressione
cambia la modalità ...

Ad ogni successiva pressione del tasto FUNCTION la modalità cambia nell’ordine seguente:

Filtro della lingua (Language) → Appoggio degli annunci (Announce S)
→ Ricerca del servizio (SF) → Componente del servizio (Primary/2)*
→ Etichetta dinamica**

* Con i servizi che dispongono di una sola componente del servizio non è possibile passare a questa modalità.
**Con una componente del servizio senza etichetta dinamica non è possibile passare a questa modalità.

Per cancellare il menù delle funzioni, agire sul tasto BAND.

Nota:
- Un volta passati al menù delle funzioni, se non viene eseguita alcuna operazione per oltre 30 secondi, il menù delle funzioni viene automaticamente cancellato.

■ Apparecchi principali del gruppo 2 (vedere a pag. 6)

Modifica dell’etichetta (FUNC1) → Componente del servizio (FUNC2)
→ Ricerca del servizio (FUNC3) → Nessuna funzione (FUNC4)
→ Nessuna funzione (AUTO)

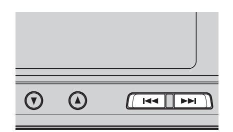
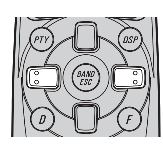
Nota:
- Questo apparecchio non dispone della capacità di uso delle funzioni FUNC4 e AUTO.

Funzione del filtro della lingua

Se si seleziona un altro insieme o un altro servizio, o si esegue la ricerca PTY, si può predisporre l’apparecchio in modo che dia la precedenza alle trasmissioni di componenti di servizi in una certa lingua desiderata.
Si possono predisporre sino a 6 lingue. Se si attiva la funzione del filtro della lingua nel caso in cui siano state designate più di 6 lingue, le lingue predisposte per ultime vengono disattivate. I dettagli delle singole operazioni sono descritti in ogni singola sezione.

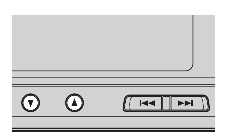
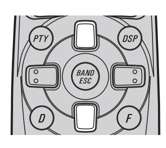
1. Dal menù delle funzioni selezionare la modalità di filtro della lingua (Language).

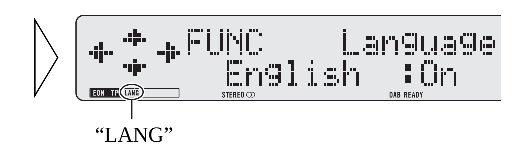
2. Selezionare la lingua desiderata.



3. Attivare o disattivare la lingua selezionata.



"LANG"

Per cancellare il menù delle funzioni, agire sul tasto BAND.

Lingue predisponibili

Le lingue predisponibili con questo apparecchio sono le 29 lingue indicate qui di seguito. Le lingue sono listate in ordine alfabetico in inglese per facilitarne l'individuazione. L'ordine di commutazione differisce da quello indicato sul quadrante durante il funzionamento in modalità di filtro della lingua.

Visualizzazione	Lingua
Arabic	Arabo
Basque	Basco
Breton	Bretone
Catalan	Catalano
Czech	Céco
Danish	Danese
Dutch	Olandese
English	Inglese
Estonian	Estone
Faroese	Faeroese
Finnish	Finlandese
French	Francese
Frisian	Frisio
Gaelic	Gaelico
German	Tedesco

Visualizzazione	Lingua
Greek	Greco
Hung.	Ungherese
Irish	Irlandese
Italian	Italiano
Lappish	Lappone
Lux.	Lussemburghese
Norw.	Norvegese
Polish	Polacco
Port.	Portoghese
Russian	Russo
Spanish	Spagnolo
Swedish	Svedese
Turkish	Turco
Welsh	Gallese

Funzione di appoggio degli annunci

Anche nel corso dell’ascolto di sorgente non DAB, la funzione di appoggio degli annunci consente di predisporre l’apparecchio in modo da poter automaticamente ascoltare degli annunci particolari. Una volta terminato l’annuncio che ha interrotto l’ascolto precedente, la riproduzione ritorna alla sorgente iniziale. Nel corso dell’ascolto di una trasmissione DAB, la funzione di interruzione per la lettura di un annuncio può essere attivata o disattivata, ad eccezione degli annunci di allarme. La commutazione fra annunci di tipo diverso è la seguente:

Annuncio sempre e comunque attivato:
- Allarme (Alarm)

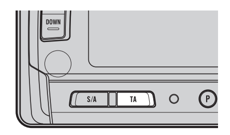
Annunci comandati dal tasto TA:
- Lampeggiamento per informazioni sul traffico (indicazione “TP”)
- Lampeggiamento per informazioni sui trasporti (indicazione “TP”)

Annunci comandati dal menù delle funzioni:
- Avvertimento o servizio (Warning)
- Notizie lampo (News)
- Notizie lampo sul tempo della zona (Weather)
- Annunci di avvenimenti (Event)
- Eventi speciali (SP. Event)

Annunci comandati dal tasto TA

■ Attivazione e disattivazione delle informazioni lampo sul traffico e sui trasporti

- **Per l’attivazione e la disattivazione delle informazioni lampo sul traffico e sui trasporti.**



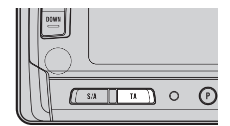


Ad ogni successiva pressione del tasto TA, la funzione dell’annuncio viene rispettivamente attivata o disattivata.

Nota:
- Se è stata selezionata una componente del servizio che dispone della funzione di notizie lampo sul traffico e sui trasporti, l’indicazione “TP” si illumina.
- Durante l’ascolto di trasmissioni FM, attivando o disattivando la funzione TA del sistema RDS, contemporaneamente si attivano o disattivano i servizi di annunci lampo sul traffico e sui trasporti.

■ Cancellazione dell’interruzione causata da notizie lampo sul traffico e sui trasporti, mentre l’annuncio è in corso

- **Per cancellare una interruzione causata da notizie lampo sul traffico e sui trasporti, mentre l’annuncio è in corso, e ritornare alla sorgente iniziale, premere il tasto TA nel corso dell’interruzione per l’annuncio stesso.**



Nota:
- Si può anche passare da un annuncio interrompente ad un altro. Vedere in proposito il paragrafo “Commutazione di annunci interrompenti”, alla pagina seguente.

■ Funzione di allarme TP

Se si verifica una delle seguenti condizioni, le indicazioni “TP” e “EON TP” si spengono e, dopo 30 secondi, l’allarme TP entra in funzione per 10 secondi, per ricordare di selezionare una componente del servizio che fornisca informazioni lampo sulle condizioni del traffico e sui trasporti.
- Nel caso in cui la funzione di interruzione per informazioni lampo sul traffico e sui trasporti sia attivata.
- Nel caso in cui la funzione di ricerca del servizio sia attivata.
- Nel caso in cui questo apparecchio (nel corso della ricezione DAB) non sia in grado di ricevere chiaramente una componente del servizio che fornisce informazioni lampo sul traffico e sui trasporti.
- Nel caso in cui l’apparecchio principale RDS non sia in grado di ricevere trasmissioni TP o EON TP.

- **Nel corso dell’ascolto di una trasmissione DAB, e dopo la ricezione dell’allarme TP, se si vuole continuare ad avere la possibilità di ricevere gli annunci lampo sul traffico e sui trasporti è necessario risintonizzarsi su un servizio che li fornisca.**

Durante l’ascolto di altre sorgenti, 30 secondi dopo la comparsa dell’indicazione “TP”, e prima che l’indicazione stessa scompaia di nuovo, l’apparecchio provvede automaticamente alla ricerca di una componente del servizio che, in quella zona, fornisca il servizio di informazioni lampo sulle condizioni del traffico e sui trasporti.

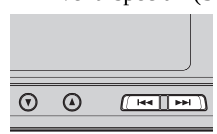
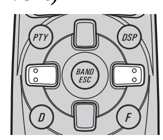
Comando degli annunci con il menù delle funzioni

■ Attivazione e disattivazione degli annunci

1. Dal menù delle funzioni selezionare la modalità di appoggio degli annunci (Announce S).

2. Selezionare, nell’ordine seguente, la desiderata modalità di appoggio degli annunci:

Avvertimento o servizio (Warning) ↔ Notizie lampo (News) ↔ Notizie lampo sul tempo della zona (Weather) ↔ Annunci di avvenimenti (Event) ↔ Eventi speciali (SP. Event)

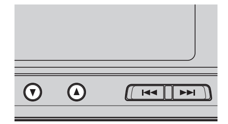
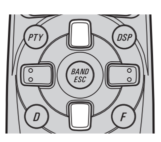





- L’asterisco “*” visualizzato indica che l’appoggio degli annunci viene fornito dal servizio in uso al momento.

Nota:
- Con certi apparecchi principali, si può selezionare la desiderata funzione di appoggio degli annunci nell’ordine seguente:
  Annuncio (Announce) ↔ Notizie lampo (News) ↔ Notizie lampo sul tempo della zona (Weather)
- Se la voce “Annuncio” è attivata, anche le voci “Avvertimento o servizio”, “Annunci di avvenimenti” e “Eventi speciali” della funzione degli annunci sono attivate.

3. Attivare o disattivare la funzione di appoggio degli annunci.

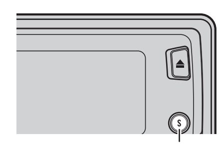


Per cancellare il menù delle funzioni, agire sul tasto BAND.

Commutazione di annunci interrompenti

In presenza di più annunci in linea di attesa per passare all’interruzione mentre si sta già ascoltando un annuncio che ha interrotto un programma precedentemente in ascolto, si può passare da un annuncio all’altro, e viceversa, nell’ordine.

- **Commutazione all’annuncio successivo.**



Ciascuna pressione cambia l’annuncio ...

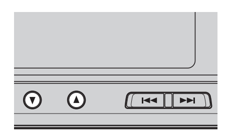
Ad ogni pressione del tasto SOURCE/OFF si passa all’annuncio successivo. Al termine del giro degli annunci in attesa si ritorna a quello iniziale.

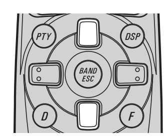
Funzione di ricerca del servizio

Se la ricezione di un servizio selezionato perde in qualità, questa funzione provvede alla ricerca automatica di altri insiemi che dispongano dello stesso servizio. A seconda delle condizioni, può succedere di ricevere un insieme che dispone delle funzioni di allarme e di annunci lampo sulle condizioni del traffico.

1. Dal menù delle funzioni selezionare la modalità di ricerca del servizio (SF).

2. Attivare o disattivare la ricerca del servizio.







Per cancellare il menù delle funzioni, agire sul tasto BAND.

Funzione di ricerca del servizio (FM)

Se non si riesce ad individuare alcun insieme che disponga dello stesso servizio, o nel caso in cui le condizioni di ricezione siano molto scadenti, la funzione di ricerca del servizio passa ad un’altra trasmissione FM identica. La commutazione, però, non può aver luogo se non esiste alcun’altra stazione FM che trasmette lo stesso programma, se la trasmissione esiste ma non è inserita nel riferimento della stazione DAB, o se le condizioni di ricezione sono molto scadenti.
Nel corso della ricezione FM, se il sistema DAB individua un servizio identico a quello iniziale, la cui ricezione sia migliore, la ricezione DAB riprende. La selezione viene poi effettuata in linea con la componente del servizio selezionata con il primo servizio.

Nota:
- Attivando la funzione di ricerca del servizio, anche la funzione di ricerca del servizio (FM) viene automaticamente attivata.
- La funzione di ricerca del servizio (FM) è una funzione DAB. Se la sorgente iniziale che si sta ascoltando è una sorgente RDS (FM), il passaggio al servizio DAB non può aver luogo.
- Anche passando ad una trasmissione FM, il tasto è operativo solamente nel corso del funzionamento DAB.
- Gli apparecchi principali dei gruppi 2 e 3 non dispongono della funzione di ricerca del servizio (FM).

■ Indicazione “SF” lampeggiante

Se il servizio selezionato non dispone di informazioni su altre stazioni trasmittenti lo stesso tipo di stazione FM, in caso di ulteriore scadimento delle condizioni di ricezione, l’indicazione “SF” si mette a lampeggiare, ad indicare che la funzione di ricerca del servizio (FM) non è operativa.

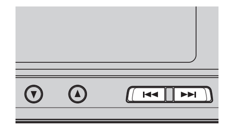
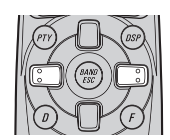
Nota:
- Per conferma delle informazioni sull’indicazione “SF” lampeggiante vedere anche il paragrafo “Selezione della visualizzazione di condizione” nel manuale di funzionamento dell’apparecchio principale.

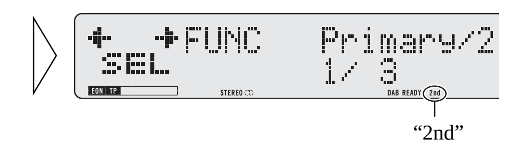
Funzione della componente del servizio

Se il servizio in corso di ricezione dispone anche di una componente secondaria del servizio (in questo caso l'indicazione “2nd” si illumina), si può commutare la componente del servizio.

1. Dal menù delle funzioni selezionare la modalità di commutazione della componente del servizio (Primary/2).

2. Selezionare la componente del servizio desiderata.



“2nd”

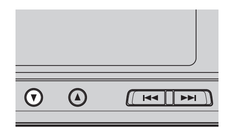
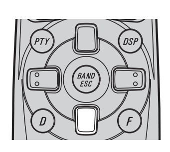
Nota:
- Con gli apparecchi principali dei gruppi 2 e 3, la commutazione della componente del servizio è possibile solamente in una direzione.

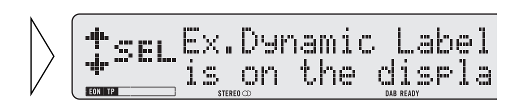
Funzione dell'etichetta dinamica

L'etichetta dinamica fornisce una informazione scritta riguardante la componente del servizio in ascolto al momento. Le informazioni riportate sul quadrante possono essere fatte scorrere.

1. Dal menù delle funzioni selezionare la modalità di etichetta dinamica (Dynamic).

2. Far scorrere l'etichetta dinamica.



Continuando lo scorrimento si ritorna alla prima riga.

Nota:
- Procedere alla visione dell'etichetta dinamica solo dopo aver parcheggiato la vettura in un luogo sicuro.
- Con una componente del servizio che non dispone di etichette dinamiche, l'informazione dell'etichetta dinamica non viene visualizzata.
- Premendo il tasto ▲ nel corso dello scorrimento si ritorna alla prima riga.
- Se si seleziona di nuovo la modalità di etichetta dinamica dopo averla cancellata, l'informazione che si ottiene può risultare aggiornata alle ultime informazioni disponibili.

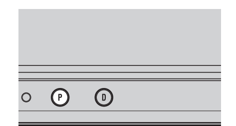
Funzione PTY

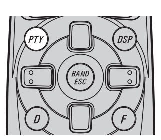
Sono possibili due tipi di ricerca PTY (acronimo di “tipo di programma”): a banda larga e a banda stretta. La ricerca inizia nell’ordine, dal servizio successivo a quello selezionato al momento. Se nell’insieme del primo servizio nel quale si effettua la ricerca PTY non si individuano servizi che soddisfano le condizioni necessarie, anche dopo aver proceduto alla ricerca di tutti i servizi, compresi quelli non selezionati, la ricerca passa automaticamente all’insieme successivo. La ricerca in questo nuovo insieme inizia dal primo servizio e continua, nell’ordine, passando attraverso tutti i servizi. La ricerca continua allo stesso modo, passando attraverso gli insiemi successivi, sino a quando viene individuato un servizio del tipo PTY selezionato. Se non viene individuato alcun servizio PTY del tipo selezionato anche dopo la ricerca della frequenza (insieme) precedente il primo servizio dal quale la ricerca è partita, per 2 secondi compare il messaggio “NOT FOUND”, e la ricezione ritorna automaticamente a quella del servizio iniziale.

Nota:
- I parametri per la ricerca PTY, una volta predisposti, non necessitano di ripredi-sposizione. Dopo essere passati alla modalità di predisposizione della ricerca PTY, al punto 1, ripetere semplicemente di nuovo la ricerca PTY descritta al punto 4.

Ricerca PTY (del tipo di programma)

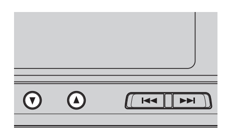
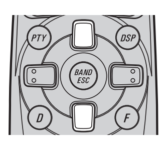
1. Selezionare la modalità di predisposizione della ricerca PTY.

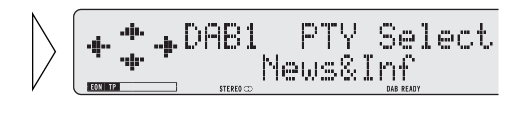




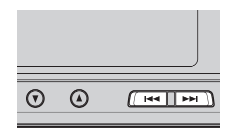
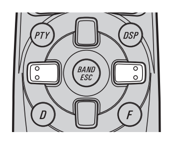


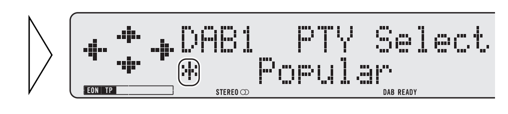
2. Selezionare il tipo (a banda larga o a banda stretta) di ricerca PTY desiderata.



3. Selezionare il tipo di programma PTY che si vuole ricercare.

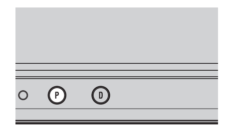



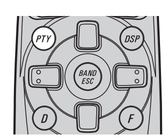


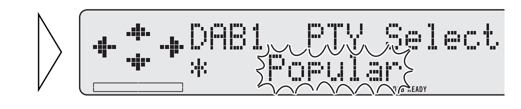
- La presenza dell’asterisco “*” indica che esiste una servizio PTY nell’insieme in corso di uso al momento.

ITALIANO

4. Avviare la ricerca PTY.







Il sistema DAB si mette alla ricerca del servizio PTY desiderato.

Nota:
- Se si riceve un codice PTY zero, compare il messaggio “NONE”. Ciò sta ad indicare che la stazione trasmittente dispone di programmi illimitati.
- Se un segnale troppo debole impedisce all’apparecchio di discernere il codice PTY, o se la stazione trasmittente non fornisce informazioni PTY, compare il messaggio “NO PTY”.
- La predisposizione iniziale per il filtro delle lingue è quella di disattivazione (OFF). Per dettagli sulla predisposizione del filtro della lingua, vedere il paragrafo “Funzione del filtro della lingua” a pag. 15.

In caso di filtro della lingua disattivato (OFF)

Alla ricezione del servizio PTY ricercato, viene emesso il suono della componente primaria di quel servizio.

In caso di filtro della lingua attivato (ON)

Al termine della ricerca di un certo servizio PTY, la ricerca continua per tutte le componenti di quel servizio, nell’ordine, a partire dalla componente primaria.

■ Se la componente del servizio è stata individuata

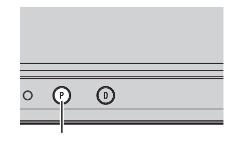
Se la lingua designata è disponibile, viene emesso il suono di quella componente del servizio.

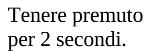
■ Se la componente del servizio non viene individuata

Viene emesso il suono della componente primaria del servizio selezionato, la stessa che viene ricevuta con il filtro della lingua disattivato.

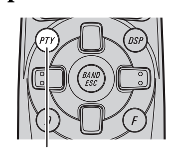
Cancellazione della modalità di predisposizione della ricerca PTY

- **Per cancellare la modalità di predisposizione della ricerca PTY dopo la sua attivazione, premere per almeno 2 secondi il tasto PTY.**





Tenere premuto
per 2 secondi.



Tenere premuto
per 2 secondi.

Lista dei tipi di programmi (PTY)

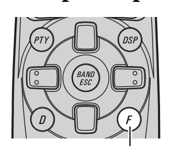
Banda larga	Banda stretta	Dettagli
News&Inf (NEWS/INF)	News (NEWS)	Notiziari.
	Weather (WEATHER)	Previsioni del tempo e metereologia.
	Affairs (AFFAIRS)	Attualità.
	Sport (SPORT)	Programmi sportivi.
	Finance (FINANCE)	Mercato azionario, commercio, ecc.
	Inf (INFO)	Informazioni di carattere generale.
Popular (POPULAR)	Pop Mus (POP MUS)	Programmi di musica pop.
	Rock Mus (ROCK MUS)	Programmi di musica rock.
	Easy Mus (EASY MUS)	Programmi di musica popolare.
	Jazz (JAZZ)	Programmi di musica Jazz
	Oldies (OLDIES)	Programmi di vecchia musica leggera.
	Folk Mus (FOLK MUS)	Programmi di musica folk.
	Country (COUNTRY)	Programmi di musica Country.
	Nat Mus (NAT MUS)	Programmi di musica nazionale.
	Oth Mus (OTH MUS)	Altri tipi di musica non categorizzabili.
Classics (CLASSICS)	L. Class (L. CLASS)	Musica classica leggera.
	Classic (CLASSIC)	Musica classica.
Others (OTHERS)	Phone In (PHONE IN)	Programmi con intervento telefonico degli ascoltatori.
	Drama (DRAMA)	Commedie e drammi radiofonici.
	Document (DOCUMENT)	Documentari.
	Varied (VARIED)	Programmi di varietà.
	Children (CHILDREN)	Programmi per bambini.
	Touring (TOURING)	Programmi di viaggi ma non di informazioni sul traffico.
	Leisure (LEISURE)	Programmi su hobby e attività ricreative.
	Culture (CULTURE)	Programmi culturali di vario tipo.
	Religion (RELIGION)	Programmi religiosi.
	Educate (EDUCATE)	Programmi educativi.
	Science (SCIENCE)	Programmi scientifici o tecnici.
	Social (SOCIAL)	Programmi di interesse sociale.

Uso del tasto PGM

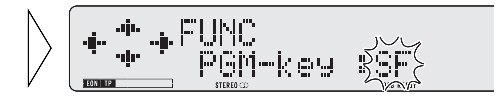
Per mezzo del tasto PGM si può memorizzare una delle funzioni del menù delle funzioni.

Predisposizione del tasto PGM

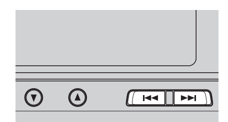
1. Selezionare la modalità di predisposizione del tasto PGM (PGM-key).

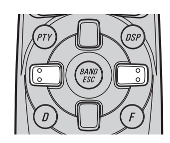


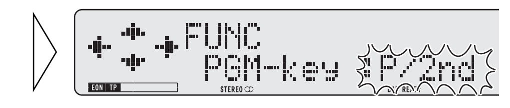
Tenere premuto
per 2 secondi



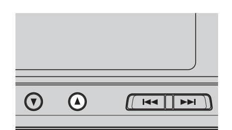
2. Selezionare la funzione che si vuole memorizzare nel tasto PGM.

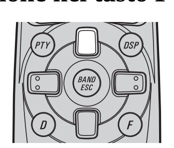


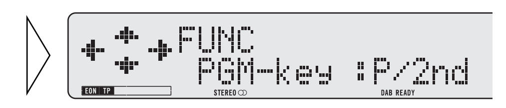




3. Memorizzare la funzione nel tasto PGM.





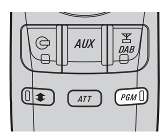


Per cancellare la modalità di predisposizione del tasto PGM agire sul tasto BAND.

Uso del tasto PGM

Il tasto PGM opera in modo diverso a seconda della funzione programmata (memorizzata).

- **Agire sul tasto PGM.**



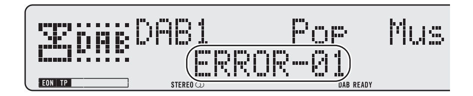
Funzione	Premendo	Tenendo premuto per 2 secondi
Ricerca del servizio (SF)	ON/OFF	——
Commutazione della componente del servizio (P/2nd)	Selezione	——

■ Apparecchi principali del gruppo 2

Funzione	Premendo	Tenendo premuto per 2 secondi
Modifica dell'etichetta (FUNC1)	Selezione	——
Funzione della componente del servizio (FUNC2)	Selezione	——
Funzione di ricerca del servizio (FUNC3)	Selezione	——

Nota:
- Nel tasto PGM si può anche memorizzare FUNC4 e A/M, ma queste due memorie non corrispondono ad una funzione, e quindi anche memorizzandole, il relativo tasto non mette nulla in funzione.

Se si verificano pericoli di corti circuiti nell’apparecchio, nell’antenna, o nel cavo dell’antenna che circonda gli apparecchi, sul quadrante compare il messaggio “ERROR-01”. In tal caso, verificare che l’apparecchio, l’antenna, o il cavo dell’antenna non presentino anormalità.



Dati tecnici

Generalità

Alimentazione .... 14,4 V di c.c.
(variazioni permissibili da 10,8 e 15,1 V)
Sistema di messa a massa .... tipo negativo
Massimo consumo di corrente .... 0,6 A
Dimensioni .... 231 (L) × 28 (A) × 182 (P) mm
Peso .... 2,5 kg

Sintonizzatore DAB

Gamma di frequenza
Banda III .... da 174, 928 a 239,200 MHz
(canali da 5A a 13F)
Banda L .... da 1.452,960 a 1.490,624 MHz
(canali da L1 a L23)
Sensibilità utilizzabile
Banda III .... – 100 dBm
Banda L .... – 97,5 dBm
Modalità .... I, II, III e IV

Audio

Rapporto segnale/rumore .... 94 dB (rete IEC-A)
Separazione .... 94 dB (a 1 kHz)

Antenna

Tipo .... tipo attivo

Nota:
- Caratteristiche tecniche e design soggetti a modifiche senza preavviso a causa di migliorie.

Questo prodotto è conforme al DM 28/8/1995, N° 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).

Inhoud

Meer over dit toestel

- Dit product voldoet aan de eisen m.b.t. elektromagnetisme (89/336/EEC, 92/31/EEC) en CE markering richtlijnen (93/68/EEC).

Meer over deze gebruiksaanwijzing

Dit toestel heeft een aantal geavanceerde funkties voor een superieure radio-ontvangst en bediening. Deze functies zijn alle ontworpen voor een gemakkelijke bediening maar bepaalde functies vereisen echter wel wat uitleg. Deze gebruiksaanwijzing heeft als doel u bekend te maken met alle functies van het toestel zodat u werkelijk van een optimale geluidsweergave kunt genieten.

Lees daarom deze gebruiksaanwijzing even door voordat u het toestel in gebruik neemt. Besteed vooral wat extra aandacht aan het gedeelte “Voorzorgen” op de volgende bladzijde en bij andere hoofdstukjes.

Bedien deze DAB-tuner met het aangesloten hoofdtoestel. Zie de gebruiksaanwijzing van het hoofdtoestel voor details aangaande de bediening.

Indien de gebruiksaanwijzing van het hoofdtoestel geen instructies geeft voor de bediening van deze DAB-tuner, moet u de instructies uit deze gebruiksaanwijzing volgen die zijn geschreven voor het gebruik met de “DEH-P945R” als hoofdtoestel. Bij gebruik van een ander hoofdtoestel moet u de instructies van “Gebruik met andere hoofdtoestellen” op blz. 5 volgen.

Voorzorgen

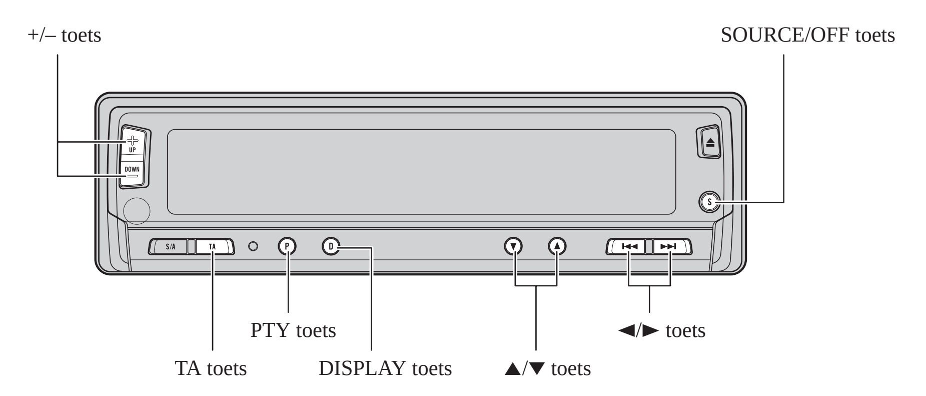
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zodat u later indien nodig nog het een en ander kunt opzoeken.
- Stel het volume zodanig in dat u nog geluiden van buiten kunt horen.
- Bescherm het toestel tegen vocht.
- Het geheugen wordt gewist als u de accu ontkoppelt. U moet het geheugen derhalve daarna weer instellen.

In geval van problemen

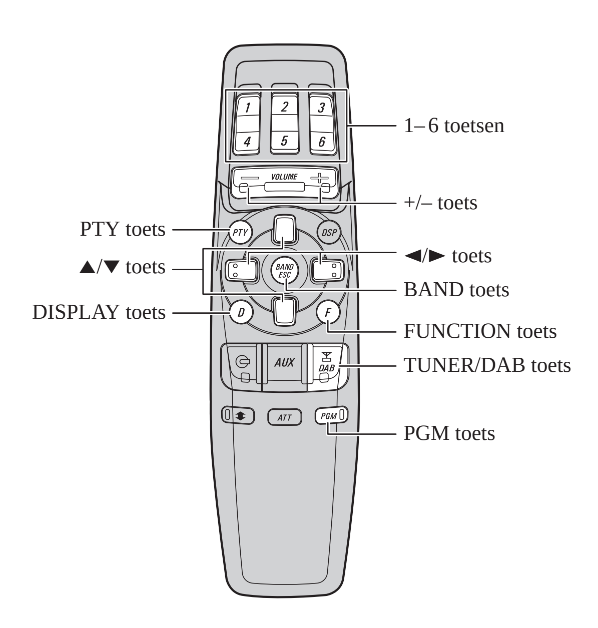
Raadpleeg uw handelaar of een erkende Pioneer Onderhoudsdienst indien het toestel niet juist functioneert.

Plaats van de toetsen

Hoofdtoestel (bijvoorbeeld DEH-P945R)



Afstandsbediening (bijvoorbeeld DEH-P945R)



Stuurafstandsbediening:

- U kunt de bedieningen ook uitvoeren met de stuurafstandsbediening die bij het hoofdtoestel is geleverd. Zie de gebruiksaanwijzing van het hoofdtoestel voor details.

Gebruik met andere hoofdtoestellen

Bedien deze DAB-tuner (voor DAB-ontvangst) met het aangesloten hoofdtoestel.

De instructies in deze gebruiksaanwijzing gaan uit van de “DEH-P945R” als hoofdtoestel. Volg de aanwijzingen op blz. 7 voor bediening van deze DAB-tuner met de “DEH-P945R”.

Opmerking:
- Hoofdtoestellen uit groep 2 en 3 bedienen deze DAB-tuner als een extern toestel (EXT). Deze hoofdtoestellen kunnen uitsluitend één extern toestel bedienen. U kunt wanneer u deze DAB-tuner met een dergelijk hoofdtoestel verbindt geen andere externe apparatuur aansluiten.

Hoofdtoestellen uit groep 1

Bij gebruik van deze DAB-tuner met een van deze hoofdtoestellen is de bediening hetzelfde als bij gebruik van de “DEH-P945R”. Volg derhalve de aanwijzingen van blz. 7.

DEH-P9000R	DEH-P8000R	DEH-P7000R (-W)
DEH-P6000R	DEX-P99R	
KEH-P8800R (-W)	KEH-P9700R	
MEH-P9000R		
AVM-P7000R		

Hoofdtoestellen uit groep 2

Bij gebruik van deze DAB-tuner met een van deze hoofdtoestellen, moet u de bedieningen uitvoeren aan de hand van “Hoofdtoestellen uit groep 2” van de “Tabel met compatibele functies”.

DEH-P4000R-B	DEH-P3000R	DEH-P645R (-W)
DEH-P645RS	DEH-P545R	DEH-P544R
DEH-P443R	DEH-P835R	DEH-P735R
DEX-P88R		
KEH-P7800R	KEH-P6800R (-B, -W)	KEH-P2830R
KEH-P2800R	KEH-P28R	KEH-P5730R
KEH-P5700R	KEH-P4530R	KEH-P4500R
KEH-P3730R	KEH-P3700R	KEH-P27R
KEH-P8600R (-W)	KEH-P8600RS	KEH-P7600R
KEH-P6600R (-W)	KEH-P6600RS	KEX-P66R
KEH-P4630R	KEH-P4600R	KEH-P3630R
KEH-P3600R	KEH-P26R	KEH-P16
MEH-P5000R (II)		

Hoofdtoestellen uit groep 3

Bij gebruik van deze DAB-tuner met een van deze hoofdtoestellen, moet u de bedieningen uitvoeren aan de hand van “Hoofdtoestellen uit groep 3” van de “Tabel met compatibele functies”.

RS-K1 RS-D2

Opmerking:
- Wanneer de RS-K1 en de RS-D2 in combinatie gebruikt worden, is het niet mogelijk om dit toestel te gebruiken.

Tabel met compatibele functies

Voer de bedieningen uit met de overeenkomende toetsen van het hoofdtoestel of van de afstandsbediening.

Hoofdtoestellen uit groep 2

Functie	Toets	Bediening	Bladzijdenummer
In- en uitschakelen van spanning	SOURCE, SOURCE/OFF	:Kies	8
Basisbediening van DAB	SOURCE, SOURCE/OFF, ◄/►	:Kies	9
Invoeren van het functiemenu	FUNCTION	:Kies	15
Kiezen van het Ensemble	◄/► (Houd 0,5 seconde ingedrukt)	:Kies	10
Kiezen van de Service	◄/►	:Kies	11
Veranderen van de band	BAND, ◄ ►	:Kies	11
Voorkeurgeheugen	1–6 (Houd 2 seconden ingedrukt)	:Geheugen	13
Direct oproepen	1–6	:Kies	14
Achtereenvolgend oproepen	▲/▼	:Kies	14
Veranderen van het label (FUNC1)	▲/▼	:Kies	12
Servicecomponentfunctie (FUNC2)	▲/▼	:Kies	21
Servicevolgingsfunctie (FUNC3)	▲/▼	:Kies	20
Programmeren van de PGM toets	FUNCTION (Houd 2 seconden ingedrukt) ▲/▼/◄/►	:Kies	25
Gebruik van de PGM toets	PGM/DSP, PGM, Programmeerbaar	:Kies	26

Hoofdtoestellen uit groep 3

Functie	Toets	Bediening	Bladzijdenummer
In- en uitschakelen van spanning	SOURCE, AUX	:Kies	8
Basisbediening van DAB	SOURCE, AUX, ◄ ►	:Kies	9
Kiezen van het Ensemble	◄ ► (Houd 0,5 seconde ingedrukt)	:Kies	10
Kiezen van de Service	◄ ►	:Kies	11
Veranderen van de band	CHANGE/ESCAPE	:Kies	11
Voorkeurgeheugen*	Functie toetsen/1–6 (Houd 2 seconden ingedrukt)	:Geheugen	13
Direct oproepen	Functie toetsen/1–6	:Kies	14
Veranderen van het label*	Functie toets/1	:Kies	12
Servicecomponentfunctie*	Functie toets/2	:Kies	21
Servicevolgingsfunctie*	Functie toets/3	:Kies	20

* Gebruik de SHIFT toets en kies de gewenste functie met functie toetsen/1–6.

Wat is DAB?

DAB is de afkorting van “Digital Audio Broadcasting”, oftewel digitale audio-uitzending.
DAB heeft de volgende voordelen:

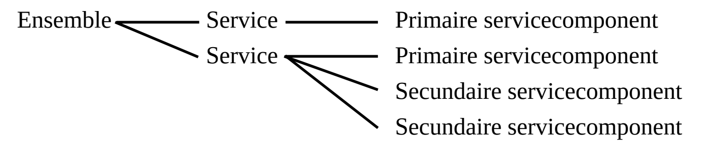
- Uitzendingen van hoge kwaliteit (vergelijkbaar met de geluidskwaliteit van een CD)
- Stabiele ontvangst van uitzendingen

Opmerking:

- Bepaalde zenders zenden testuitzendingen uit.

Beschrijving

Hieronder vindt u een beknopt overzicht van het DAB-systeem.
“Ensembles”, oftewel groepen, zenden tegelijkertijd meerdere (of een enkele) “Services”, oftewel zenders, uit. Deze Services sturen tegelijkertijd meerdere (of een enkele) servicecomponenten, oftewel “programma’s” uit.
Het hoofd-servicecomponent noemen we het primaire servicecomponent.
Andere servicecomponenten noemen we secundaire servicecomponenten.



■ Meer over servicecomponenten

Servicecomponenten leveren audiosignalen en data. Dataservice-ontvangst is niet mogelijk met dit toestel. (In deze gebruiksaanwijzing wordt met “Service” de normale audioservice bedoeld.)

Meer over de “DAB READY” indicator

Het display van het hoofdtoestel heeft een “DAB READY” indicator. Deze indicator toont of DAB-ontvangst mogelijk is.



“DAB READY”

Opmerking:
- Zie “Kiezen van de Service” op blz. 11 en verander van Service indien er geen geluid wordt weergegeven maar “DAB READY” is opgelicht. (De Service die u beluistert is mogelijk gestopt.)
- Hoofdtoestellen uit groep 2 en 3 hebben geen “DAB READY” indicator.

Tijdens het beluisteren van DAB

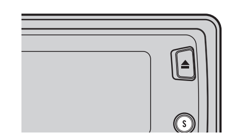
Licht op tijdens Ensemble-ontvangst.

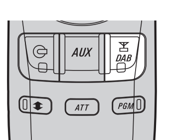
Tijdens het beluisteren van een niet-DAB bron

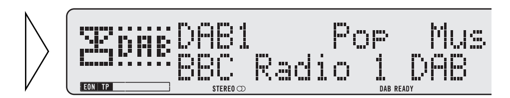
Licht op in een gebied waar DAB-ontvangst mogelijk is.

In- en uitschakelen van de spanning

- **Kies DAB.**







Hoofdtoestel

Druk op de SOURCE/OFF toets en kies DAB als volgt.

Ingebouwde CD-speler → Tuner → DAB (Digital Audio Broadcasting) → Multi MD-wisselaar → Multi CD-wisselaar → AUX → ...

Druk tenminste 1 seconde op de SOURCE/OFF toets om de bronnen uit te schakelen.

Afstandsbediening

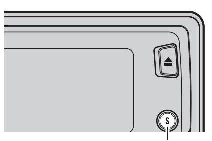
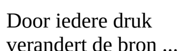
Druk op de TUNER/DAB toets en kies DAB als volgt.

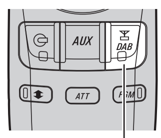
Tuner → DAB (Digital Audio Broadcasting) → uitgeschakeld

Basisbediening van DAB

1. Kies DAB.

Wanneer u voor het eerst naar DAB schakelt wordt het automatisch afstemmen uitgevoerd om een DAB Ensemble te vinden. (Het automatisch afstemmen of zoeken wordt op dezelfde manier uitgevoerd wanneer u van band wisselt.)
Het automatisch afstemmen stopt wanneer een Ensemble wordt ontvangen.

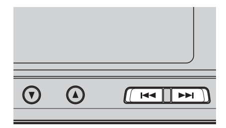


Door iedere druk verandert de bron ...

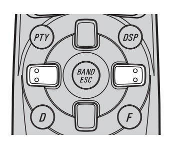


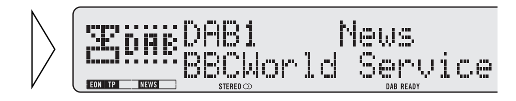
Door iedere druk verandert de bron ...



2. Kies de gewenste Service.

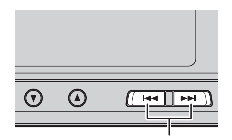


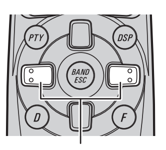




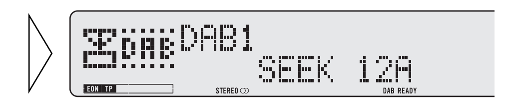
Herhaal stap 2 na het schakelen naar een Ensemble in stap 3 indien u niet de gewenste Service kunt vinden.

3. Stem op een hogere of lagere frequentie (Ensemble) af.

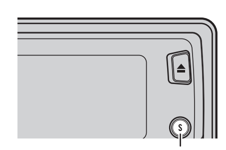

Houd 0,5 seconde ingedrukt

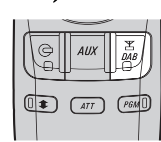


Houd 0,5 seconde ingedrukt



4. Schakel de bron uit (OFF).


Houd 1 seconde ingedrukt

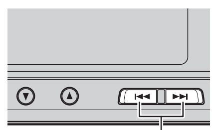




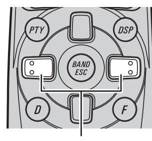
Kiezen van het Ensemble

U kunt naar een Ensemble schakelen dat de gewenste Service biedt.

- **Stem op een hogere of lagere frequentie (Ensemble) af.**









Houd 0,5 seconde ingedrukt

Houd 0,5 seconde ingedrukt

Door dezelfde toets in te drukken, wordt het afstemmen gestopt en schakelt het toestel standby voor ontvangst van deze Ensemble-frequentie.

Opmerking:

- De basisinstelling voor het taalfilter is OFF (uitgeschakeld). (Zie “Taalfilterfunctie” op blz. 15 voor details aangaande het instellen van het taalfilter.)

Taalfilter OFF (uitgeschakeld)

De voorrang wordt voor weergave gegeven aan het eerste primaire servicecomponent van de Services uit het Ensemble dat u ontvangt.

Taalfilter ON (ingeschakeld)

Er wordt gezocht naar een servicecomponent van de ingestelde taal van het Ensemble dat u ontvangt.

■ Wanneer een servicecomponent is gevonden

Het geluid van dit servicecomponent wordt weergegeven.

■ Wanneer geen servicecomponent is gevonden

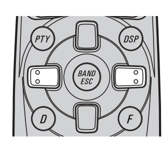
De voorrang wordt gegeven aan de eerste Service. Na het kiezen wordt het geluid van het primaire servicecomponent van deze Service weergegeven.
(Hetzelfde als wanneer het taalfilter is uitgeschakeld.)

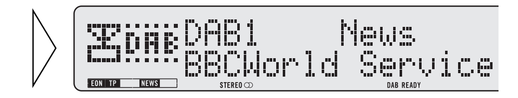
Kiezen van de Service

Kies een gewenste Service van het Ensemble dat u ontvangt.

- **Kies een gewenste Service.**







Opmerking:
- De basisinstelling voor het taalfilter is OFF (uitgeschakeld). (Zie “Taalfilterfunctie” op blz. 15 voor details aangaande het instellen van het taalfilter.)

Taalfilter OFF (uitgeschakeld)

Het geluid van het gekozen primaire servicecomponent wordt weergegeven.

Taalfilter ON (ingeschakeld)

Er wordt gezocht naar een servicecomponent van de ingestelde taal van de gekozen Service.

■ Wanneer een servicecomponent is gevonden

Het geluid van dit servicecomponent wordt weergegeven.

■ Wanneer geen servicecomponent is gevonden

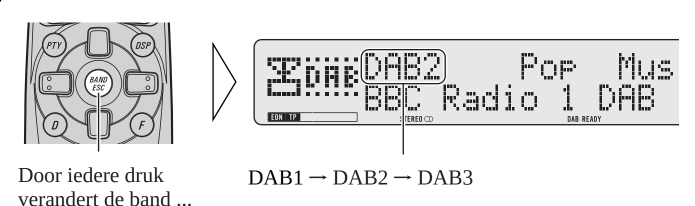
Het geluid van het gekozen primaire servicecomponent wordt weergegeven.
(Hetzelfde als wanneer het taalfilter is uitgeschakeld.)

Veranderen van de band

De frequenties zijn in drie banden, 1, 2 en 3, vastgelegd zodat het toestel meer Services in het geheugen kan opslaan. (De frequenties (Ensembles) die kunnen worden ontvangen zijn hetzelfde voor 1, 2 en 3.)

Opmerking:
- Wanneer u voor het eerst naar een band schakelt, wordt het automatisch afstemmen uitgevoerd voor de Ensembles die kunnen worden ontvangen. (De startfrequentie is voor iedere band verschillend. Wanneer er derhalve meerdere frequenties kunnen worden ontvangen, zal een verschillende frequentie automatisch voor iedere band worden ingesteld.)

- **Verander van band.**



Door iedere druk verandert de band ...

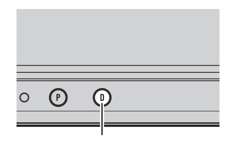
DAB1 → DAB2 → DAB3

Veranderen van het display

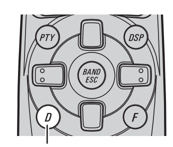
Bij ontvangst van een Ensemble en het kiezen van een Service kan het display als volgt worden veranderd:

Veranderen van het label

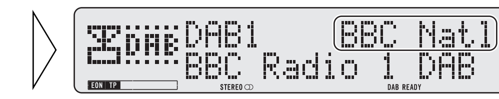
- **Kies een gewenst display.**



Door iedere druk verandert het display ...



Door iedere druk verandert het display ...



Door iedere druk op de DISPLAY toets verandert het display in de volgende volgorde:

PTY-label → Servicecomponent-label → Ensemble-label → Dynamisch-label → PTY-label → ...

Opmerking:
- Met een servicecomponent dat geen servicecomponent-label of dynamisch-label heeft, kunt u niet naar het servicecomponent-label of dynamisch-label schakelen.
- Met andere displays dan het PTY-label zal wanneer u niet binnen 8 seconden een bediening uitvoert of op een andere toets dan de DISPLAY toets drukt het PTY-label weer worden getoond.

■ Hoofdtoestellen uit groep 2

- **Verander de labelfunctie (FUNC1) met de ▲/▼ toetsen.**

De functie verandert als volgt:

Service-label → PTY-label → Servicecomponent-label → Ensemble-label → Service-label → ...

Opmerking:
- U kunt niet naar een dynamisch-label schakelen.
- U kunt niet naar een servicecomponent-label schakelen wanneer een servicecomponent geen servicecomponent-label heeft.

■ Hoofdtoestellen uit groep 3

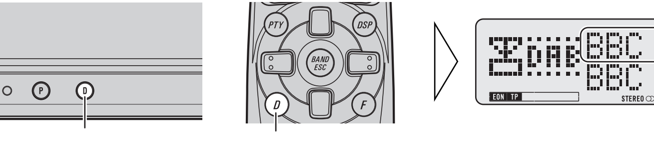
Service-label → PTY-label → Servicecomponent-label → Ensemble-label → Service-label → ...

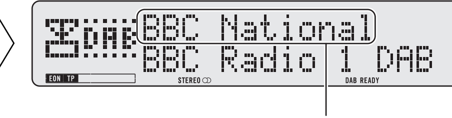
Opmerking:
- U kunt niet naar een dynamisch-label schakelen.
- U kunt niet naar een servicecomponent-label schakelen wanneer een servicecomponent geen servicecomponent-label heeft.
- Met andere displays dan het service-label zal wanneer u niet binnen 8 seconden een bediening uitvoert of op een andere toets dan de functie toets/1 drukt het service-label weer worden getoond.

Veranderen van de aanduidingen op het display

U kunt de aanduidingen voor het PTY label, Servicecomponent label en Ensemble label met 16 of 8 letters tonen.

- **Schakel tussen de service-labeldisplays.**





Houd 2 seconden ingedrukt

Houd 2 seconden ingedrukt

bijvoorbeeld: “BBC National” ↔ “BBC Natl”

Het display verandert iedere keer wanneer u de toets tenminste 2 seconden ingedrukt houdt.

Opmerking:
- Met hoofdtoestellen uit groep 2 en 3 is dit niet mogelijk.

Voorkeurgeheugenfunctie

Voorkeurgeheugen

U kunt Services in het voorkeurgeheugen vastleggen.

Opmerking:
- Er zal een reeds vastgelegde Service worden opgroepen indien er geen Ensemble is gekozen.

1. **Kies de gewenste Service die u in het geheugen wilt vastleggen.**

2. **Druk tenminste 2 seconden op een van de toetsen 1–6 waaronder u de gewenste Service als “voorkeurservice” wilt vastleggen. (bijvoorbeeld druk op toets 4.)**



Houd 2 seconden ingedrukt

De Service is nu onder deze toets vastgelegd.

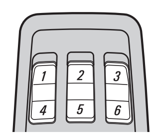
Oproepen van voorkeurservices

Indien het Ensemble dat u nu ontvangt de voorkeursservice heeft, zal die Service worden opgeroepen. Indien het huidige Ensemble de voorkeursservice niet heeft, zal er eerst afgestemd worden op het correcte Ensemble en vervolgens op de voorkeuzeservice.

Opmerking:
- Indien de Service is gestopt na het zoeken van een vooreurservice zal het toestel standby voor dat Ensemble schakelen.

■ Direct oproepen

- **Druk op een van de toetsen 1–6 om de Service op te roepen die onder deze toets is vastgelegd. (bijvoorbeeld druk op toets 4.)**

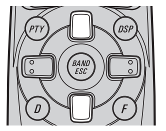


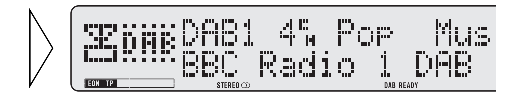


■ Achtereenvolgend oproepen

- **De Services die onder toetsen 1–6 zijn vastgelegd worden achtereenvolgend opgeroepen.**







Opmerking:
- De basisinstelling voor het taalfilter is OFF (uitgeschakeld). (Zie “Taalfilterfunctie” op blz. 15 voor details aangaande het instellen van het taalfilter.)

Taalfilter OFF (uitgeschakeld)

Het geluid van het opgeroepen primaire servicecomponent wordt weergegeven.

Taalfilter ON (ingeschakeld)

Er wordt gezocht naar een servicecomponent van de ingestelde taal van de opgeroepen Service.

■ Wanneer een servicecomponent is gevonden

Het geluid van dit servicecomponent wordt weergegeven.

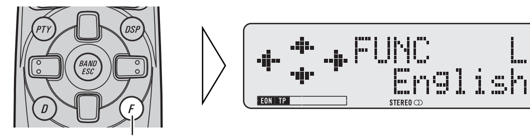
■ Wanneer geen servicecomponent is gevonden

Het geluid van het opgeroepen primaire servicecomponent van de Service wordt weergegeven.
(Hetzelfde als wanneer het taalfilter is uitgeschakeld.)

Invoeren van het functiemenu

Met dit menu kunt u DAB-functies kiezen.

- **Kies de gewenste functie in het functiemenu.**



Door iedere druk verandert de functie ...

Door iedere druk op de FUNCTION toets verandert de functie in de volgende volgorde:

Taalfilter (Language) → Aankondiging-ondersteuning (Announce S) → Servicevolging (SF) → Servicecomponent (Primary/2)* → Dynamisch-label**

* U kunt niet naar deze functie schakelen met een Service die slechts één servicecomponent heeft.
** U kunt niet naar deze functie schakelen met een Servicecomponent die geen dynamisch-label heeft.

Druk op de BAND toets om het functiemenu te annuleren.

Opmerking:
- Het functiemenu wordt automatisch geannuleerd indien u na het invoeren van het functiemenu niet binnen ongeveer 30 seconden een bediening uitvoert.

■ Hoofdtoestellen uit groep 2 (Zie bladzijde 6)

Veranderen van het label (FUNC1) → Servicecomponent (FUNC2) → Servicevolging (FUNC3) → Geen functie (FUNC4) → Geen functie (AUTO)

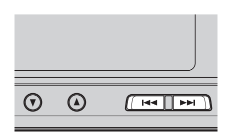
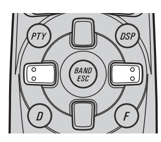
Opmerking:
- Dit toestel beschikt niet over FUNC4 en AUTO.

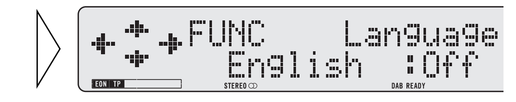
Taalfilterfunctie

Bij het kiezen van een ander Ensemble of Service of het PTY-zoeken kunt u een taal instellen zodat voorrang wordt verleend aan servicecomponenten die in de gekozen taal uitzenden.
U kunt maximaal 6 talen instellen. Indien u het taalfilter activeert wanneer u meer dan 6 talen heeft ingesteld, zal de taal die u het eerst had ingesteld (de oudste instelling) worden geannuleerd. (Details aangaande de werking vindt u in de betreffende gedeelten.)

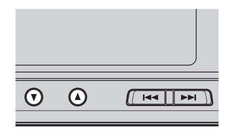
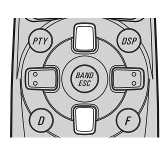
1. Kies de taalfilterfunctie (Language) van het functiemenu.

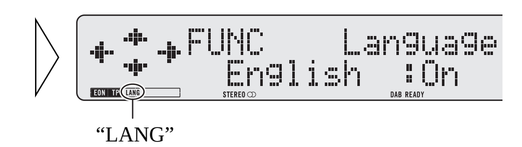
2. Kies de gewenste taal.



3. Activeer de gewenste taal of schakel uit.



Druk op de BAND toets om het functiemenu te annuleren.

Instelbare talen

Hieronder ziet u de 29 talen die met dit toestel kunnen worden ingesteld. De talen zijn hieronder voor het gemak alfabetisch gerangschikt. (De volgorde waarin ze worden aangeboden op het display met de taalfilterfunctie is verschillend.)

Display	Taal
Arabic	Arabisch
Basque	Baskisch
Breton	Bretons
Catalan	Catalaans
Czech	Tsjechisch
Danish	Deens
Dutch	Nederlands
English	Engels
Estonian	Ests
Faroese	Faroees
Finnish	Fins
French	Frans
Frisian	Fries
Gaelic	Gaelisch
German	Duits

Display	Taal
Greek	Grieks
Hung.	Hongaars
Irish	Iers
Italian	Italiaans
Lappish	Laps
Lux.	Luxemburgs
Norw.	Noors
Polish	Pools
Port.	Portugees
Russian	Russisch
Spanish	Spaans
Swedish	Zweeds
Turkish	Turks
Welsh	Wels

Aankondiging-ondersteuningsfunctie

Ook bij het beluisteren van niet-DAB bronnen kunt u met de aankondiging-ondersteunings-functie automatisch de weergave laten onderbreken voor het beluisteren van aankondigingen. De oorspronkelijke bron wordt weer ingesteld nadat de aankondiging is beëindigd.
Bij het beluisteren van een DAB-uitzending kunt u de aankondigingsfunctie activeren of uitschakelen (ON/OFF), echter uitgezonderd voor noodberichten. De aankondigingsfunctie verandert als volgt:

Aankondiging die altijd actief is:
- Noodberichten (Alarm)

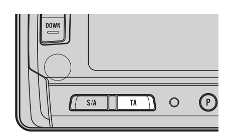
Aankondigingen die met de TA toets worden geactiveerd:
- Verkeersinformatie (“TP” indicator)
- Transportinformatie (“TP” indicator)

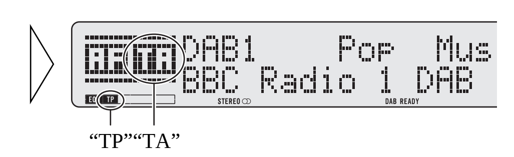
Aankondigingen die met het functiemenu worden geactiveerd:
- Waarschuwingen/Service (Warning)
- Nieuws (News)
- Lokale weerberichten (Weather)
- Evenementen (Event)
- Speciale evenementen (SP. Event)

Aankondigingen die met de TA toets worden geactiveerd

■ Activeren en uitschakelen van verkeersinformatie en transportinformatie (ON/OFF)

- **Activeer de verkeersinformatie en transportinformatie of schakel deze uit.**





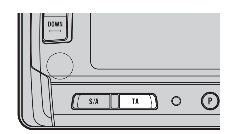
“TP”“TA”

Door iedere druk op de TA toets wordt de aankondiging afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.

Opmerking:
- “TP” licht op wanneer u het servicecomponent heeft gekozen dat verkeersinformatie en transportinformatie ondersteunt.
- Wanneer u naar een FM-uitzending aan het luisteren bent zal het aan of uit zetten van de RDS TA functie tegelijkertijd de DAB verkeers- en transportinformatie aan of uit zetten.

■ Voortijdig annuleren van de verkeersinformatie en transportinformatie

- **Druk tijdens de verkeersinformatie of transportinformatie op de TA toets om de weergave hiervan te stoppen en weer de oorspronkelijke bron te beluisteren.**



Opmerking:
- U kunt ook naar andere aankondigingen overschakelen. (Zie “Schakelen naar andere aankondigingen” op de volgende bladzijde.)

■ TP alarmfunctie

In de volgende gevallen zullen de “TP” en “EON TP” indicators doven en hoort u na 30 seconden een pieptoon gedurende ongeveer 10 seconden. U moet een servicecomponent kiezen dat verkeersinformatie en transportinformatie ondersteunt.
- Wanneer de functie voor aankondiging van verkeersinformatie en transportinformatie is geactiveerd.
- Wanneer de servicevolgingsfunctie is geactiveerd.
- Wanneer dit toestel (tijdens DAB-ontvangst) niet goed een servicecomponent kan ontvangen dat verkeersinformatie en transportinformatie ondersteunt.
- Wanneer het RDS-systeem van het hoofdtoestel geen TP of EON TP zender kan ontvangen.

- **Wanneer u naar een DAB uitzending aan het luisteren bent en het TP alarm gehoord heeft, dient u opnieuw af te stemmen op een service die DAB verkeers- en transportinformatie ondersteunt als u de mogelijkheid wilt blijven houden om deze te kunnen ontvangen.**

Bij het luisteren naar een andere bron zal na 30 seconden na het oplichten van “TP” automatisch naar een servicecomponent worden gezocht dat verkeersinformatie en transportinformatie ondersteunt.

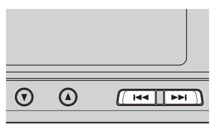
Kiezen van aankondigingen met het functiemenu

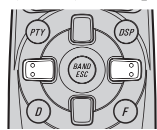
■ Activeren en uitschakelen van aankondigingen

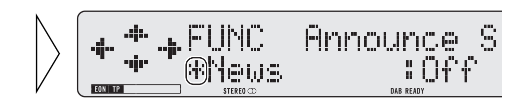
1. Kies de aankondiging-ondersteuningsfunctie (Announce S) van het functiemenu.

2. Kies de gewenste aankondiging-ondersteuning die in de volgende volgorde worden aangeboden:

Waarschuwing/Service (Warning) ↔ Nieuws (News) ↔ Lokale weerberichten (Weather) ↔ Evenementinformatie (Event) ↔ Speciaal evenement (SP. Event)



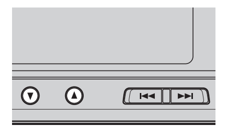


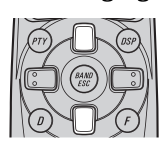


- Een “*” toont dat de aankondiging-ondersteuning door de huidige Service wordt geleverd.

Opmerking:
- Met sommige hoofdtoestellen kunt u de gewenste aankondiging ondersteuning kiezen in deze volgorde:
  Aankondiging (Announce) ↔ Nieuws (News) ↔ Lokale weerberichten (Weather)
- Wanneer “Aankondiging” aan staat, zijn “Waarschuwing/Service”, “Evenementinformatie” en “Speciaal evenement” ook ingeschakeld.

3. Activeer de gekozen aankondiging-ondersteuning of schakel deze uit.





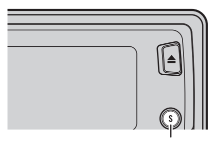


Druk op de BAND toets om het functiemenu te annuleren.

Schakelen naar andere aankondigingen

U kunt naar andere aankondigingen schakelen indien er meerdere aankondigingen standby staan voor het onderbreken van de weergave en u momenteel naar een aankondiging luistert.

- **Schakel naar de volgende aankondiging.**



Door iedere druk
verandert de aankondiging ...

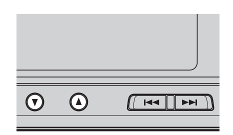
Door iedere druk op de SOURCE/OFF toets wordt naar de volgende aankondiging geschakeld. U gaat weer naar de eerste aankondiging terug indien er verder geen andere aankondigingen standby staan.

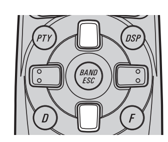
Servicevolgingsfunctie

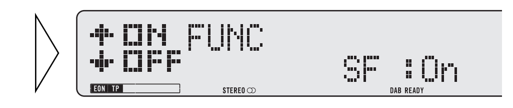
Wanneer de ontvangst van de gekozen Service verslechtert wordt automatisch een ander Ensemble gezocht dat dezelfde Service ondersteunt. Afhankelijk van de omstandigheden wordt op een Ensemble afgestemd dat noodberichten en verkeersinformatie ontvangt.

1. Kies de servicevolgingsfunctie (SF) van het functiemenu.

2. Activeer servicevolging of schakel deze uit.







Druk op de BAND toets om het functiemenu te annuleren.

Servicevolgingsfunctie (FM)

Wanneer een Ensemble dat dezelfde Service ondersteunt niet gevonden kan worden, of wanneer de ontvangstomstandigheden zeer slecht zijn, zal de servicevolgingsfunctie naar een identieke FM-uitzending schakelen. Het overschakelen is echter niet mogelijk wanneer de ontvangst van een zender met een identieke FM-uitzending zeer slecht is, niet bestaat, of wanneer er niet naar doorverwezen wordt door het DAB station.
Tijdens FM-ontvangst zal de DAB-ontvangst worden hervat wanneer DAB een Service vindt die identiek is aan de oorspronkelijke Service en de ontvangst daarvan beter is. De keuze wordt gemaakt in overeenstemming met het servicecomponent dat met de eerste Service is gekozen.

Opmerking:
- Door de servicevolgingsfunctie (ON) te activeren wordt automatisch de servicevolgingsfunctie (FM) geactiveerd.
- De servicevolgingsfunctie (FM) is een DAB-functie. Er wordt niet naar DAB geschakeld wanneer u RDS (FM) als oorspronkelijke bron heeft gekozen.
- De toets functioneert uitsluitend tijdens DAB-ontvangst ook wanneer u naar een FM-uitzending overschakelt.
- Hoofdtoestellen uit groep 2 en 3 beschikken niet over de servicevolgingsfunctie (FM).

■ Indien de “SF” indicator knippert

Indien de gekozen Service geen informatie voor zenders voor een identieke FM-uitzending heeft, zal de “SF” indicator gaan knipperen wanneer de ontvangstcondities voor die Service verslechteren, ten teken dat de Servicevolgingsfunctie (FM) niet kan werken.

Opmerking:
- Zie “Kiezen van het statusdisplay” in de gebruiksaanwijzing van het hoofdtoestel voor meer informatie over een knipperende “SF” indicator.

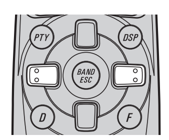
Servicecomponentfunctie

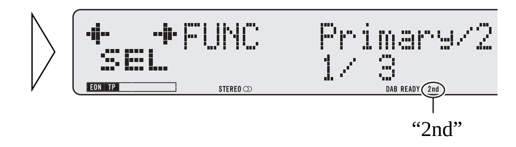
Indien de Service die u momenteel ontvangt een secundair servicecomponent heeft (“2nd” licht op) kunt u naar het servicecomponent schakelen.

1. Kies de functie voor het schakelen naar het servicecomponent (Primary/2) in het functiemenu.

2. Kies het gewenste servicecomponent.







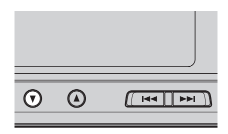
Opmerking:
- Met hoofdtoestellen uit groep 2 en 3 kunt u uitsluitend in een richting schakelen tussen servicecomponenten.

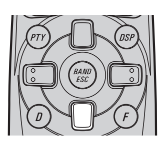
Functie voor dynamisch-label

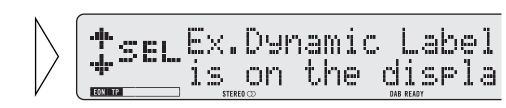
Het dynamisch-label levert informatie (tekens) aangaande het servicecomponent dat u momenteel beluistert. De informatie kan rollend over het display worden getoond.

1. Kies de functie voor dynamisch-label (Dynamic) van het functiemenu.

2. Laat het dynamisch-label over het display rollen.







De eerste regel verschijnt weer nadat het gehele label rollend over het display is getoond.

Opmerking:
- Parkeer de auto op een veilige plaats voor het lezen van het dynamisch-label.
- Met een servicecomponent dat geen dynamisch-label heeft, kan het dynamisch-label niet worden getoond.
- Wanneer u tijdens het rollen op de ▲ toets drukt, zal weer naar de eerste regel worden teruggekeerd.
- Indien u na het annuleren wederom de dynamisch-label functie kiest, wordt indien beschikbaar nieuwe (de meest recente) informatie getoond.

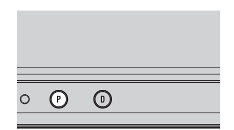
PTY-functie

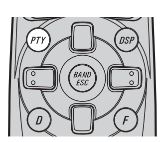
U kunt “Breed” en “Smal” PTY-zoeken (programmatype identificatie).
Het zoeken begint op volgorde van de Service na de huidige Service. Met het Ensemble van de eerste Service waarij het PTY-zoeken wordt uitgevoerd, zal wanneer er geen Services zijn die aan de vereisten voldoen na het afzoeken van alle Services, naar het volgende Ensemble voor het zoeken worden overgeschakeld. Het zoeken in dit volgende Ensemble start vanaf de eerste Service en doorloopt alle Services op volgorde. Het daarop volgende Ensemble wordt op dezelfde manier afgezocht totdat de gekozen PTY-service is gevonden. “NOT FOUND” wordt 2 seconden getoond en de oorspronkelijke Service wordt weer ingesteld indien er na het afzoeken van al de frequenties (Ensembles) geen gekozen PTY-service is gevonden.

Opmerking:
- U hoeft de instellingen voor het PTY-zoeken niet nogmaals te maken indien deze reeds zijn ingesteld. Voer na het overschakelen naar de instelfunctie voor het PTY-zoeken in stap 1 eenvoudigweg stap 4 voor het zoeken uit.

Zoeken van de PTY

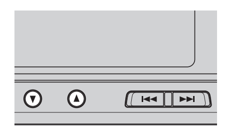
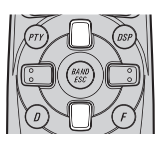
1. Kies de instelfunctie voor het PTY-zoeken.

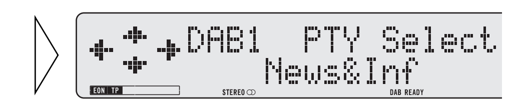




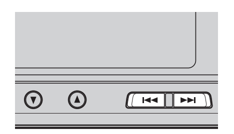
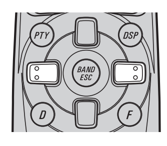


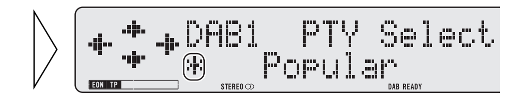
2. Kies de methode voor het PTY-zoeken (Breed, Smal).



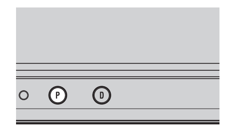
3. Kies een van de PTY’s.

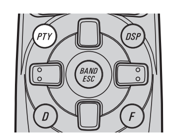



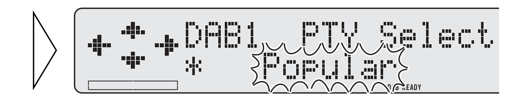


- “*” in het display toont dat het huidige Ensemble PTY-service biedt.

4. Start het PTY-zoeken.







DAB zoekt naar de gewenste PTY-service.

Opmerking:
- "NONE" wordt op het display getoond indien een nul PTY-code wordt ontvangen. Dit betekent dat de programma's van de zender gelimiteerd zijn.
- "NO PTY" wordt getoond wanneer de signalen te zwak zijn en dit toestel de PTY-code derhalve niet kan identificeren of wanneer de zender geen PTY-informatie uitzendt.
- De basisinstelling voor het taalfilter is OFF (uitgeschakeld). (Zie "Taalfilterfunctie" op blz. 15 voor details aangaande het instellen van het taalfilter.)

Taalfilter OFF (uitgeschakeld)

Wanneer een op te zoeken PTY-service wordt ontvangen, zal het geluid van het primaire servicecomponent van deze Service worden weergegeven.

Taalfilter ON (ingeschakeld)

Na het zoeken van een PTY-service zal het zoeken voor al de servicecomponenten van deze Service op volgorde worden voortgezet, beginnend bij het primaire servicecomponent.

■ Wanneer een servicecomponent is gevonden

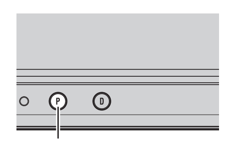
Als de voorkeurstaal beschikbaar is zal het geluid van die servicecomponent weergegeven worden.

■ Wanneer geen servicecomponent is gevonden

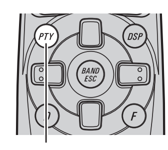
Het geluid van het gekozen primaire servicecomponent wordt weergegeven.
(Hetzelfde als wanneer het taalfilter is uitgeschakeld.)

Annuleren van de instelfunctie voor het PTY-zoeken

- **Houd de PTY toets tenminste 2 seconden ingedrukt om de instelfunctie voor het PTY-zoeken voortijdig te annuleren.**




Houd 2 seconden ingedrukt



Houd 2 seconden ingedrukt

PTY-lijst

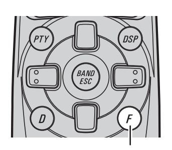
Breed	Smal	Details
News&Inf (NEWS/INF)	News (NEWS)	Nieuws.
	Weather (WEATHER)	Weerberichten en meteorologische informatie.
	Affairs (AFFAIRS)	Aktualiteiten.
	Sport (SPORT)	Sportprogramma’s.
	Finance (FINANCE)	Financiën, aandelen- en beursberichten.
	Inf (INFO)	Algemene informatie en advies.
Popular (POPULAR)	Pop Mus (POP MUS)	Populaire muziek.
	Rock Mus (ROCK MUS)	Moderne muziek.
	Easy Mus (EASY MUS)	“Easy listening” muziek.
	Jazz (JAZZ)	Programma’s met en over jazzmuziek.
	Oldies (OLDIES)	Programma’s met oudere muziek, “oldies”.
	Folk Mus (FOLK MUS)	Programma’s met folk-muziek.
	Country (COUNTRY)	Programma’s met en over country-muziek.
	Nat Mus (NAT MUS)	Programma’s met nationale muziek.
	Oth Mus (OTH MUS)	Overige muziekgenres.
Classics (CLASSICS)	L. Class (L. CLASS)	Lichte klassieke muziek.
	Classic (CLASSIC)	Zwaardere klassieke muziek.
Others (OTHERS)	Phone In (PHONE IN)	Programma’s gebaseerd op inkomende telefoongesprekken.
	Drama (DRAMA)	Radio-hoorspelen en series.
	Document (DOCUMENT)	Documentaires.
	Varied (VARIED)	Gevarieerd entertainment.
	Children (CHILDREN)	Kinderprogramma’s.
	Touring (TOURING)	Reisprogramma’s, echter geen informatie over verkeersfiles, etc.
	Leisure (LEISURE)	Programma’s over vrije tijd, hobbies.
	Culture (CULTURE)	Programma’s over nationale of regionale cultuur.
	Religion (RELIGION)	Religieuze programma’s of diensten.
	Educate (EDUCATE)	Educatieve programma’s.
	Science (SCIENCE)	Programma’s over natuur, wetenschap en techniek.
	Social (SOCIAL)	Programma’s over sociale zaken.

Gebruik van de PGM toets

U kunt een functie van het functiemenu onder de PGM toets programmeren.

Programmeren van de PGM toets

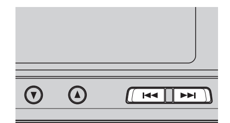
1. Kies de instelfunctie voor de PGM toets. (PGM-key)

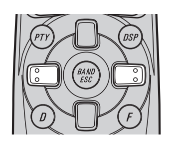


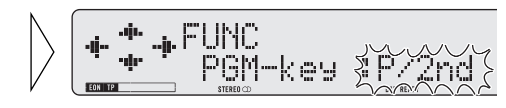
Houd 2 seconden ingedrukt



2. Kies de functie die u onder de PGM toets wilt programmeren.

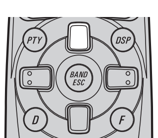


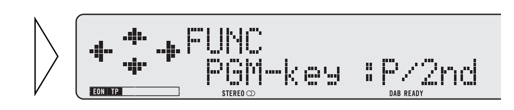




3. Leg de functie onder de PGM toets vast.





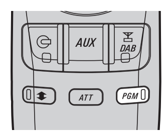


Druk op de BAND toets om de instelfunctie voor de PGM toets te annuleren.

Gebruik van de PGM toets

De PGM toets werkt afhankelijk van de functie die eronder is geprogrammeerd (vastgelegd) verschillend.

- **Druk op de PGM toets.**



Functie	Druk	Houd 2 seconden ingedrukt
Servicevolging (SF)	Geactiveerd/Uitgeschakeld	———
Schakelen naar servicecomponent (P/2nd)	Keuze	———

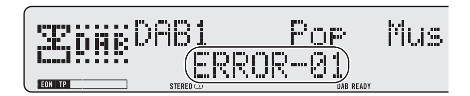
■ Hoofdtoestellen uit groep 2

Functie	Druk	Houd 2 seconden ingedrukt
Veranderen van het label (FUNC1)	Keuze	———
Servicecomponentfunctie (FUNC2)	Keuze	———
Servicevolgingsfunctie (FUNC3)	Keuze	———

Opmerking:
- U kunt ook FUNC4 en A/M onder de PGM toets programmeren, maar deze corresponderen echter niet met een bruikbare functie. Het vastleggen van deze heeft dus geen zin.

NEDERLANDS

"ERROR-01" wordt op het display getoond indien er kans op kortsluiting in dit toestel, de antenne of de antennekabel is. Controleer in dat geval of alles in orde is met het toestel, de antenne of antennekabel.



Technische gegevens

Algemeen

Spanningsbron .... 14,4 Volt gelijkstroom
(10,8 – 15,1 Volt toelaatbaar)
Aarding .... Negatief
Max. stroomverbruik .... 0,6 Ampère
Afmetingen .... 231 (B) × 28 (H) × 182 (D) mm
Gewicht .... 2,5 kg

DAB-tuner

Frequentiebereik
(Band III) .... 174,928 – 239,200 MHz (5A – 13F)
(L band) ...... 1.452,960 – 1.490,624 MHz (L1 – L23)
Bruikbare gevoeligheid
(Band III) .... –100 dBm
(L band) .... –97,5 dBm
Functie .... I, II, III, IV

Audio

Signaal-tot-ruis .... 94 dB (IEC-A netwerk)
Scheiding .... 94 dB (1 kHz)

Antenne

Type .... Actief

Opmerking:

- Technische gegevens en ontwerp zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

France: tapez 36 15 PIONEER

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION
1-4-1 MEGURO, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.
Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302
Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

Printed in Japan
Imprimé au Japon

<99C00F0T01>

<CRD3051-A> EW